SVOBODA СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК

Пам'ятаймо про Україну!

VOL. C. No. 221. JERSEY CITY and NEW YORK, FRIDAY, NOVEMBER 19, 1993. CENTS 25 ЦЕНТІВ ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, П'ЯТНИЦЯ, 19-го ЛИСТОПАДА 1993. Ч. 221. РІК C.

КРЕДИТНІ ЛІНІЇ В УКРАЇНУ НІХТО НЕ ЗАКРИВАВ

Київ (УНІАР). — В інтерв'ю для українського радіо віцепрем'єр-міністер України з питань зовнішньоекономічної діяльности та інвестицій Валентин Ландик спростував твердження деяких політичних діячів, що Захід начебто закрив кредитні лінії в Україну.

За словами В. Ландика, Україні і далі пропонують кредити, але не всі з них Україна бере, а лише ті, які їй вигідні. „За дорученням Кабінету Міністрів, Міністерством Фінансів спільно з Міністерством Економіки та Українським Експортно-Імпортним Банком проаналізовано стан виконання чужоземних кредитів та наявність умов їх погашення підприємствами та організаціями Міністерства Охорони Здоров'я, Міністерства Промисловості, Міністерства Зв'язку тощо", — сказав віцепрем'єр і поінформував, що наслідки перевірки підтвердили наявність кредитів і можливість їх погашення. За 10 місяців цього року Україна має віддати проценти за кредити в сумі 73,498,000 дол. А в Українському Експортно-Імпортному Банку є 71,690,000 дол., отже Україна зможе заплатити цього року належну суму. „Підстав, щоб не давати Україні грошей я не бачу. Ми все віддамо, що потрібно віддати. Та й кредити вже всі розписані. Італійські кредитні лінії вже також розписані. Підписано контракти на 71 міл. дол, скажімо із Запорізьким алюмінієвим заводом на виготовлення фольги..." — відповів В. Ландик.

На запитання, чому зліквідовано валютну біржу, Ландик відповів, що згідно з указом Президента біржа не зліквідована, а припинена тимчасово. Крім того, курс валют уже звільнений і надалі буде рухомий.

В грудні розішлють книгу про Тисячоліття Християнства

Іст Медов, Н. Й. — Редколегія книги „Тисячоліття Християнства в Україні" вибачається за спізнення висилки книги передплатникам і повідомляє, що висилка розпічнеться у перших днях грудня. Ті, які замовили книжки, а не заплатили повинні негайно вислати 50 ам. дол. (60 дол. кан.) на адресу: Ukrainian Millennium Committee, P.O. Box 538, East Meadow, N.Y. 11554.

Кількість книжок є обмежена, 500 книжок буде вислано до передплатників, а 500 до комітетів, що зложили датки на видання книги. З уваги на те, що книга друкувалася в Україні, а з тим були зв'язані різні технічні труднощі, не плянується друкувати додаткові примірники, тому слід якнайскорше книгу замовляти, якщо хтось хоче ще її тепер отримати.

З усіми додатковими питаннями слід звертатися лише до редколегії Крайового Комітету на адресу: Ukrainian Millennium Committee, P.O. Box 538 East Meadow, N. Y. 11554.

Редколегія повідомляє, що після продажу книги будуть скликані окремі сходини, на яких комітет остаточно розв'яжеться.

ВШАНУЮТЬ о. А. СЕЛЕПИНУ

Савт Бавнд Брук, Н.Дж. — Собор Єпископів, Консисторія Української православної церкви в ЗСА, Комітет при церкві-пам'ятнику св. Андрія Первозванного влаштовують урочисте відзначення 60-ліття священичого служіння протопресвітера о. Артемія Селепини, яке відбудеться в неділю, 19-го грудня, в Осередку УПЦеркви в ЗСА в Савт Бавнд Бруку. Зголошуватися слід до 12-го грудня на число телефону (908) 356-0090.

Вийшов третій том „Стрийщини"

Ню Йорк (Б. Коваль). — Появився друком третій том „Стрийщини", 635стор. друку, в твердій оправі і багато ілюстрований.

Ентузіясти регіональних видань мають нагоду познайомитись зі змістом видання. Автори статтей, відомі читачам як громадські та культурні діячі містечок і сіл Стрийщини. Тираж — обмежений, ціна 30 дол. за книгу.

Замовлення слід висилати на адресу: Shevchenko Scientific Society, Stryj Committee, 63 Fourth Ave., New York, N.Y. 10003.

Будівельний фонд УМ перейшов один мільйон долярів



Голова Будівельного комітету А. Алиськевич з усміхом зазначує на великій схемі датків осягнений один мільйон. Цій знаменній події приглядається голова Управи УМ інж. Тит Геврик і працівничка УМ Дарія Бойко.

Ню Йорк, Н. Й. — Голова Будівельного комітету Українського Музею в Ню Йорку Анна Алиськевич з великою радістю повідомила, що збірка осягнула і перейшла вже один мільйон долярів та вона і члени комітету мають надію осягнути до кінця року запланованого півтора мільйона долярів.

Це дозволить розпочати заплановану перебудову будівлі при 6-ій вулиці, що вже від року є повною власністю УМ.

Члени Будівельного комітету з приємністю стверджують жертвенність української громади на цю так велику культурну ціль і надіються широкого відгуку на листи, що їх вислано вже до соток членів української спільноти в ЗСА.

В Україні

КИЇВ. — З нагоди 17-ої річниці створення Української Гельсінкської Групи відбулася зустріч колишніх керівників УГГ-УГС, у якій взяли участь народні депутати та політичні діячі, колишні політв'язні: Богдан та Михайло Горині, Левко Горохівський, Левко Лук'яненко, Вячеслав Чорновіл, Олесь Шевченко, Сергій Набока, Василь Овсієнко, Віталій Шевченко та багато інших колишніх активістів цієї організації, з якої пізніше була створена Українська Республіканська Партія.

ЛЬВІВ. — За три квартали 1993 року обсяг промислового виробництва у місті порівняно з відповідним періодом минулого року скоротився на 9.7 відс., а в області на 13.2 відс. Виробництво автонавантажувачів зменшилося на 59.7 відс., фармацевтичного обладнання та комплектуючих до нього на 65.2 відс., медичної техніки і різних деталей до неї — на 54.7 відс. Зменшилися обсяги виробництва 82-ох підприємств Львова, зате зросли об'єми виробництва автобусів і сільськогосподарських машин.

СЕВАСТОПІЛЬ. — Пресовий центр Чорноморської фльоти повідомив, що дев'ять кораблів ЧФ вирушили у східні райони Чорного моря згідно з домовленням між Росією, Грузією, Вірменією та Азербайджаном і за погодженням з Президентом України Леонідом Кравчуком. Кораблі охоронятимуть єдину транспортову систему, міста Поті і Батумі, а також військово-морську базу в Поті, яку винаймає Чорноморська фльота.

МИКОЛАЇВ. — В області нараховується 360 підприємств, колгоспів і радгоспів, що мають різні поклади для видобутку корисних копалин. Відсутність в областях та Україні загальної контролі за їх розробкою може привести до вичерпання резервів корисних копалин. Миколаївська Обласна Рада запропонувала Президентові Леонідові Кравчукові та Державному комітетові геології прискорити прийняття відповідних законів.

СИМФЕРОПІЛЬ. — Кримська організація УРП ухвалила заяву щодо останніх подій у Грузії. В документі сказано: „З листопада за наказом з Москви група кораблів Чорноморської фльоти з піхотинцями та бронетехнікою на борту була відправлена з території України до берегів Грузії. У місті Поті висаджено десант військовослужбовців Чорноморської фльоти, які вступили в бойові дії на підтримку однієї з конфліктуючих сторін. Верховна Рада не затверджувала рішення про відправку до Грузії військовослужбовців — громадян України. Рада Кримської організації УРП висловлює рішучий протест проти участи громадян України у внутрішньому конфлікті Грузії та розцінює це як відверту спробу прив'язати Україну до зовнішньої політики Росії".

Україна і діяспора сходяться в одно, будуючи фортецю українській культурі

Джерзі Сиuті, Н.Дж. (Л. Коленська). — Хоч від часу утвердження української державної незалежности засоби масової інформації сьогодні вже із джерел вільного слова надсилають до редакції „Свободи" вістки та ширші матеріяли із політичного, економічного та культурного життя України, але коли загощують до нашого видавництва звідтіля відвідувачі — з однаковим і досі інтересом редактори вітають їх, розпитують про сьогоднішні події в Україні, бо кожний день несе щось нового. Редакція хоче почути з перших уст про починання Уряду в різних напрямах розбудови — української держави, тож засипають гостей питаннями, як ведеться нашим далеким землякам, як вдається їм „в'язати кінці" в оцій важкій економічній ситуації.



У редакції (з правого боку): академік В. Євтух і ред. М. Галів, керівник канцелярії НТШ.

Тому і тим більше, коли в понеділок, 15-го листопада, до редакції зайшла людина такої величини як академік Володимир Євтух, голова Центру етносоціологічних та етнопололітичних досліджень Академії Наук України, — привітали його з ентузіязмом.

Під час розмови ми довідалися, що академік В. Євтух приїхав в Америку в ділових справах, що їх годі полагодити, не зустрінувшись особисто. Основною метою його поїздки було наладнання справи видання „Енциклопедії Української Діяспори", головна редак-

(Закінчення на стор. 7-ій)

РОЗПОЧИНАЄ ПРАЦЮ МІЖНАРОДНИЙ ТРИБУНАЛ ООН

Київ (УНІАР). — Тут 16-го листопада відбулася пресова конференція Транснаціональної радикальної партії (ТРП), присвячена урочистому відкриттю 17-го листопада в Гаазі (Голляндія) Міжнародного трибуналу ООН з військових злочинів. Трибунал має дати відповідну оцінку злочинам, вчиненим у Боснії (колишня Югославія). Радикали зібрали 25,000 підписів на підтримку свого клопотання про надання Трибуналові відповідних фінансових і політичних засобів, необхідних для його функціонування.

У статуті Трибуналу, ухваленому Радою Безпеки ООН, зафіксовано ключові моменти, які відстоюють радикали: перше — статут не передбачає серед заходів покарання смертної кари; друге — процес над злочинцями не може проводитися заочно.

Народний депутат України Маркіян Чучук підкреслив важливість для України участи у створенні Міжнародного трибуналу, який має стати потужним механізмом стримування агресії в будь-якому регіоні світу. Депутат зазначив, що Україні, яка бажає інтегруватися у світове співтовариство, необхідно провадити політику демократії.

Верховна Рада розгляне питання про збільшення чисельности батальйону Збройних Сил України в Миротворчих силах ООН на території колишньої Югославії. Число українських військовослужбовців у Миротворчих силах пропонується збільшити з 400 до 1220. Витрати на їх утримання складуть 8.5 міл. долярів на рік при компенсації ООН 14.2 міл. дол. Цю довідку отримано у Міністерстві фінансів.

У СВІТІ

У НІМЕЦЬКОМУ МІСТІ Дюссельдорф відбувається суд над колишнім керівником розвідки Маркусом Вольфом. Прокуратор заявив, що М. Вольф повинен відповісти за підривну діяльність комуністичних агентів в тій же мірі, як і його підлеглі. Він вимагає для 70-річного підсудного семилітнього тюремного ув'язнення. Прокуратор також вимагає, щоб Вольф до винесення вироку перебував у в'язниці. Суд, однак, постановив випустити Вольфа під заклад 50,000 марок до середи, 17-го листопада, коли зі заключною промовою виступить адвокат.

ВІРМЕНІЯ СТАЛА 14-ОЮ республікою колишнього СССР, яка виходить з рублевої зони. З введенням у кінці листопада вірменської валюти — драма — у рублевій зоні залишаться лише Росія і Таджикістан, який в даний час використовує старі купюри, які не мають вартости в Росії. Міністер фінансів Вірменії Арат Манасян заявив, що його республіка покидає рублеву зону лише тому, що побоюється напливу старих російських купюр. Нова вірменська валюта — драм — буде випущена в обіг у кінці листопада.

ГЕНЕРАЛЬНА АСАМБЛЕЯ ООН обговорила справу про повне виведення чужинецьких збройних сил з території балтійських держав. Постійний представник Російської Федерації при ООН Юлій Воронцов сказав, що кількість російського війська на території Латвії зменшилася від 57,000 до 17,000, а в Естонії — від 25,000 до 4,000. Ю. Воронцов звернув увагу Генеральної асамблеї на „драматичне становище" військових пенсіонерів і членів їх родин в Естонії і Латвії, над якими нависла загроза депортації.

ВЕЛИКОБРИТАНІЯ МАЄ НАМІР значно зменшити програму забезпечення своєї підводної фльоти американськими нуклеарними ракетами „Трайдент". Як пише газета „Файненшел Таймс", про це повідомить найближчими днями міністер оборони країни Малколм Ріфкінд.

ЗА ДАНИМИ МІНІСТЕРСТВА праці і зайнятости населення Бурятії, в республіці офіційно працює коло 2,000 чужинців. Це переважно будівельники з Монголії і Північної Кореї, які працюють в республіці за договором про використання чужинецької робочої сили.

СТУДЕНТСЬКІ АКТИВІСТИ у головних університетах Єгипту повідомили, що адміністрація цих навчальних закладів на вимогу уряду виселила з гуртожитку 1,066 студентів, які були запідозрені у зв'язках з організаціями ісламських радикалів. Керівники Каїрського університету, мотивуючи свої дії, заявили, що ісламісти почали використовувати студентські кемпуси для організації заворушень. Серед виселених студентів — не лише хлопці, але й дівчата. У місті Ассіюті понад 150 студенток влаштували демонстрацію коло університету, в гуртожиток якого їх відмовилися впустити.

ЛІДЕР ДЕМОКРАТИЧНОЇ партії Росії Ніколай Травкін заявив на зустрічі з представниками дипломатичного корпусу Москви: „Ми категорично проти того, як працює уряд Росії". Він сказав, що буде „агітувати проти схвалення" проєкту нової Конституції, який не передбачає, на його думку, чіткого визначення про поділ влади, місцеве самоуправління і функції парляменту. Академік Олег Богомолов додав, що майбутні Федеральні збори не будуть легітимними, бо вибираються в період дії Конституції, яка взагалі не передбачає подібного законодавчого органу. На його думку, в Росії надто велика небезпека перемоги авторитаризму над демократією. За словами Н. Травкіна, Демократична партія Росії „впевнено почуває себе у 34-ох регіонах Росії".

ОСТАННЬОЮ ЖЕРТВОЮ етнічної війни у Боснії став історичний міст у місті Мостаре, який був побудований в часи, коли ця територія входила до складу Оттоманської імперії. Міст був знищений стрільнами, випущеними хорватськими танкістами. Акт вандалізму осудили навіть центральні загребські газети, які переважно підтримували своїх одновірців у Боснії і часто замовчували їхні злочини. Спостерігачі ООН повідомляють, що знищення моста — не єдиний приклад того, як у Боснії гине багатонаціональна культура, яка створювалася віками, а своїм тривалим існуванням була зобов'язана лише взаємній толерантності трьох етнічних груп, що проживали тут.

СУД В СІНСІННАТІ ОСКАРЖИВ ОСІ В ОБМАНІ

Вашінгтон. — Тричленний Апеляційний суд в Сінсіннаті, розглянувши ще раз справу Івана Дем'янюка, визнав Департамент юстиції ЗСА, зокрема Бюро спеціяльних інвестигацій (ОСІ), винним у затриманні документів, якими І. Дем'янюк міг боронитися.

На підставі рішення Апеляційного суду, Департамент юстиції затримав ці докази, які були на його руках тому, щоб вдоволити вимоги жидівських організацій, які доконче хотіли присуду І. Дем'янюка як „Івана Грозного" із концентраційного табору в Треблінці. Апеляційний суд ствердив, що докази, які вказували на те, що „Іван Грозний" це людина із прізвищем Івана Марченка, могли бути вистачаючі, щоб не депортувати І. Дем'янюка із ЗСА до Ізраїля в 1986 році, де, як відомо, його засудили на кару смерти. Після п'яти років із цим смертним присудом, на підставі відклику, розглянено ще раз справу і в липні цього року Верховний суд Ізраїля звільнив його на підставі нових доказів, а І. Дем'янюк міг повернутися до ЗСА.

Вислід розгляду поведінки Департаменту юстиції ЗСА видав письменно суддя Пірс Лайвелі, а підписав головний суддя Ґілбетт Мерітт та Деймон Кіт, обвинувативши ОСІ в обмані. Апеляційний суд почав прослідження цієї справи після того, як минулого року журнал „Веніті Фер" помістив статтю, у якій поставлено сумнів чи Департамент юстиції справедливо судив І. Дем'янюка. Як тепер подають у своєму осуді члени Апеляційного суду, фальшива опінія Департаменту юстиції була зроблена на підставі натиску жидівських груп, у тому числі в першу чергу Аллена Раєна, мол., що був тоді головою ОСІ. Крім того Апеляційний суд засуджує акцію прокуратура Нормана Московіца.

Апеляційний суд мав розглядати лише питання чи І. Дем'янюк був справедливо видалений із ЗСА, але судді пішли у своїй справедливості дальше, признаючи фальшування доказів Департаментом юстиції і ломання процедуральних правил.

Останнє рішення суду в Сінсіннаті відкриває двері до повернення громадянства І. Дем'янюкові і цілого ряду позивів, починаючи від А. Раєна за очорнення І. Дем'янюка і цілого українського народу.

Палата Репрезентантів проголосувала за НАФТА

Вашінгтон. — У середу, 17-го листопада, у Палаті Репрезентантів відбулося голосування за договір про вільну торгівлю у Північній Америці (НАФТА). За договір проголосувало 234 члени Палати Репрезентантів, проти — 200, при чому три п'яті демократів голосували проти, а більшість республіканців — 132 — за. Таким чином, проти договору голосувало 156 демократів, 43 республіканці і один незалежний.

Ще до закінчення голосування демократ з Мишиґену Дейвид Боньйор визнав: „Наші противники небагато вирвалися вперед", додавши: „Але ми маємо надію на перемогу".

В АМЕРИЦІ

34 КРАЇНИ ЗАХІДНЬОЇ півкулі підтримують договір про вільну торгівлю у Північній Америці (НАФТА), розглядаючи його як основу для майбутніх відносин. Газета „Ю-Ес-Ей Тудей" пише, що Організація американських держав, яка об'єднує всі країни західньої півкулі, вже проголосувала за НАФТА. Як сказав в інтерв'ю газеті амбасадор Ямайки у Вашінгтоні Ричард Берналь, „НАФТА є наріжним каменем торговельного бльоку в нашій півкулі". Амбасадор Нікараґуа у Вашінгтоні Хозе Антоніо Тірієро вважає, що „якщо Конгрес відкине НАФТА, то це буде ударом по вільній торгівлі у Центральній Америці". Амбасадор Чіле Еральдо Меньоз сказав: „Існує прямий зв'язок між НАФТА і поширенням вільної торгівлі за межі Північної Америки — на всі американські країни".

ДВА ВИСОКОПОСТАВЛЕНІ дорадники президента Билла Клінтона повідомили, що ЗСА можуть відмовитися від призначених на весну наступного року спільних маневрів з Південною Кореєю, якщо комуністична Північна Корея погодиться допустити інспекторів Міжнародної агенції у справі атомної енергії (МАҐАТЕ) на свої нуклеарні об'єкти. Б. Клінтон відмовився коментувати можливість такої домовлености: „Обговорення справи триває, — сказав він. — Маю надію, що найближчими днями я матиму можливість висловитися про це". Журналісти дізналися, однак, що домовленість — відмову від спільних маневрів з Південною Кореєю в обмін на допуск у Північну Корею інспекторів МАҐАТЕ — підтримують секретар Департаменту оборони Лес Еспин, державний секретар Воррен Кристофер та інші високопоставлені особи Адміністрації.

П'ЯТЕРО ПАЦІЄНТІВ, хворих на гепатит Б, померли під час випробування нового лікарства. В опублікованому звіті Управління харчів і медикаментів сказано, що п'ятеро з 15 пацієнтів, які брали участь у перевірці цього препарату під назвою фіялюрідіна, померли за місяць після початку лікування. Однак найнеприємніше для працівників Управління те, що ще на ранніх стадіях випробувань аналогів даного препарату померли п'ятеро інших пацієнтів і про причину їх смерти співробітники цієї установи не можуть сказати нічого конкретного. Гепатит Б — одна з форм небезпечного інфекційного захворювання нирок.

РЕСПУБЛІКАНЕЦЬ ДЖОРДЖ БУШ — старший син колишнього президента З'єднаних Стейтів — почав передвиборчу кампанію за пост губернатора стейту Тексас.

ЯК ПОВІДОМЛЯЄ ЖУРНАЛ „Тайм", Адміністрація Білого Дому вважає, що президент Гаїті Жан Бертран Арістід, який перебуває у вигнанні, наказав у 1991 році вбити свого політичного противника Роджера Ляфонтена.

SVOBODA СВОБОДА
UKRAINIAN DAILY УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК

FOUNDED 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

Svoboda (201) 434-0237 UNA (201) 451-2200

Бюро УНС у Вашінгтоні (202) 347-UNAW, (202) 347-8631 (факс)

Postmaster: Send address changes to "Svoboda" 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
Tel.(201) 434-0237 (201) 434-0807 (201) 434-3036

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

Передплата на рік $ 40.00, на півроку — $22.00 на 3 місяці — $12.00
Для членів УНСоюзу $15.00 річно За кожну зміну адреси — $1.00
Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda"

Статті і дописи підписані авторами, не мусять відповідати поглядам Редакції. Редакція застерігає собі право в потребі виправляти і скорочувати надіслані матеріяли. Незамовлені матеріяли повертаться тільки тоді, коли автор собі це виразно застеріг, долучивши заадресовану коверту з відповідною поштовою оплатою.
За зміст оголошень Редакція не відповідає.

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Після Світового Конґресу Українців у Торонто

Світовий Перший Конґрес Вільних Українців (СКВУ), який відбувся 1967 року у Ню Йорку, був світлим доказом організованости тодішньої української діяспори. Всі українські організації у вільному світі створили свою неначе „шапку", — не якийсь надрядний контрольний орган, а зв'язковий і репрезентаційний.

Відбувся той СКВУ величаво у Ню Йорку під зразковим головуванням Миколи Плав'юка з участю 1,003 делеґатів і з почесними гістьми — вдовами трьох великих постатей новітньої історії України: полковника Євгена Коновальця — Ольги, — полковника Андрія Мельника — Софії і президента Андрія Лівицького — Марії, — ця остання авторка чудового твору „На грані двох епох". Ні одної з тих жінок нема вже в живих, але є ще багато свідків тієї тодішньої події. Щоб вона не стала тільки проминальним епізодом — покликано до життя Секретаріят СКВУ, що його очолює вибираний на кожних п'ять років президент. Але тієї мудрої постанови неоформлено дбайливо і не визначено виразно компетенції Секретаріяту та ділових функцій СКВУ. Самого статуту було замало.

З роками практика виявила, що найкраща діяльність Секретаріяту у суспільно-харитативній ділянці, бо у політичній ділянці Секретаріят СКВУ не мав найменшого впливу на існуючий вихляр політичних партій й постійні кризи у Державному Центрі УНР за кордоном, а Світова Наукова Рада не завжди жила в гармонії з існуючими науковими установами. Коли ж несподівано сталося чудо — воскресення державної України — ситуація докорінно змінилася і виринув сумнів, чи доцільна надалі та організаційна надбудова української діяспори.

Шостий з черги Конґрес, який відбувся у днях 3—7-го листопада ц. р. у Торонто, відповів на той німий запит позитивно: збережено організаційну „шапку" у постаті Секретаріяту, тільки скреслено з титулу СКВУ слово „Вільних" і зредуковано розпучнявілий бюджет з хронічними фінансовими турботами, бо не всі крайові організації поспішали вплачувати визначені їм членські внески, й обрано нового президента в особі д-ра Дмитра Ціпивника, колишнього голову Конґресу Українців Канади. Прийнято теж резолюції, що заповнюють п'ять машинописних сторінок.

Резолюції кожного великого збору є насправді віддзеркаленням його настанови та автотитетним з'ясуванням конкретних цілей даної установи, конкретного пляну її діяльности. На жаль, не всі резолюції виконують ту місію і не з усіма можна погодитися без застережень. Ось буквальний текст 9-ої резолюції: „Конґрес вітає Українську Всесвітню Координаційну Раду — громадського форуму світового українства. Сьогодні двері СКУ відкрилися для діяспори. СКУ, як незалежна структура української діяспори готовий координувати з УВКР питання організаційного і ділового порядку цілої української діяспори включно із членством у структурах УВКР і СКУ".

Може хтось із читачів розгадає ребус цієї резолюції. Чи Український Світовий Конґрес плянує проковтнути існуючу у Києві Українську Всесвітню Координаційну Раду, чи має амбіцію включити до свого членства також так звану східню українську діяспору, оту з мусулманських країн Російської федерації? Не знаємо теж, чи Світовий Конґрес Українців, який не був з'їздом висококваліфікованих економістів, може дораджувати Урядові України будь-що у ділянці економіки, тоді, коли та економіка за словами недавнього міністра Пинзеника знаходиться на порозі катастрофи.

Особа нового президента СКУ д-ра Д. Ціпивника ґарантує, що очолювана ним організація не буде втручатися до внутрішніх справ України.

Д-р М. Воскобійник

ЯКА НОВА ВЕРХОВНА РАДА ПОТРІБНА СУЧАСНІЙ УКРАЇНІ?

II

Це була солідна лекція і для української номенклятури, яка затратила сенс політичної оцінки нової ситуації. Вона тепер мусить швидко вибрати для себе шлях у майбутнє — і або сприяти реформам та остаточній демократизації суспільства й економіки, щоб сприяти дальшому розвиткові незалежної від Москви державности України, або лишитися поза бортом українського державного корабля. У цьому відношенні наступні багатопартійні вибори матимуть величезне значення, на який шлях своїми голосами стане народ України для визначення свого майбутнього. Чи переможе на виборах компартійна номенклятура — бльок „червоних директорів", як їх прийнято називати в пресі України, а чи переможе демократичний бльок партій і організацій і врешті український народ?

Дотеперішній склад Верховної Ради досі мав великі заслуги, бо саме він проголосив незалежність України і досі успішно забезпечував її незалежне існування, оберігаючи Україну від підводних каменів. Та, одначе, теперішній склад Верховної Ради мав один важливий недолік. Вона була роздвоєна на тих, що послідовно дотримуються ідеї зберігання незалежности України, і на тих, що все ще оглядаються на Москву якби її не розгнівити, демонструючи свою непевність в обраному ними шляху державної незалежности. Вони підтримували і очевидно і дальше будуть підтримувати свою солідарність із російською номенклятурою, йдучи на спілку з нею в критичних ситуаціях. Ця роздвоєність, що виявляла себе в камуфляжній цифрі більшости 239 у Верховній Раді коштувала дотепер досить дорого Україні наслідком напомповування економічної кризи, а значить збіднення і незадоволення населення, катастрофічної інфляції грошової системи, корупції, зростання злочинности і нарешті компромітацією здібностей України до державного самоуправління. Це руйнувало і можливу позитивну оцінку номенклятури, як евентуального конструктивного фактора для розбудови незалежної держави. Нові багатопартійні демократичні вибори, що оберуть нових депутатів, надіємося, покладуть край роздвоєності у новій Верховній Раді, вибравши державотворчих репрезентантів народу.

У чому магічність формули багатопартійних виборів? Бо вони забезпечать участь у керівництві державою різнопартійних кваліфікованих громадян, і замість функціонерів колишньої тоталітарної держави, виберуть найздібніших слуг народу різної партійної приналежности. Депутати будуть визначені й репрезентувати не партократію, як це було раніше, а всі існуючі кляси і прошарки, громадян, приналежних до різних партій із різноманітними інтересами, а всі разом інтереси якнайширших кіл народу-нації.

Отже, з яких добре кваліфікованих депутатів мала б складатися нова демократична Верховна Рада? Із чесних, добре освічених спеціялістів у різних ділянках державного життя, із юристів, політиків, адміністраторів, як це є в парляментах західніх держав, які мали б:

1) задовольняти прагнення широких кіл населення до стабільности економічного, культурного і соціяльного життя народу, вільного від жахливих злочинів минулого режиму, що нищив основи національного життя народу, його культуру, мову, школу, театру тощо;

2) забезпечити приватизацію засобів виробництва, власність на землю;

3) продовжувати визнання леґітимности попередніх етапів боротьби народу за своє державне існування (боротьби Української Народної Республіки і Західньо-Української Народної Республіки 1918—21 років, військової боротьби часів Другої світової війни, дисидентських рухів); До речі, постановами Верховної Ради теперішнього складу ці етапи визнані.

4) забезпечити релігійну толерантність для всій релігій в Україні;

5) скріплювати стратегічно-військові позиції незалежної України своєю приналежністю зокрема до НАТО;

6) розширювати уже визначні досягнення у забезпеченні міжнародних позицій, добиватися ґарантій безпеки України через союзні відносини із ЗСА і НАТО, особливо в зв'язку із заявою Росії про відмову від попередньої заяви не

(Закінчення на стор. 8)

Ольга Кузьмович

ЩО ДУМАЄ ПРО СКУ НОВООБРАНИЙ ПРЕЗИДЕНТ?

На початку VI Конґресу СКВУ в Торонто усім було відомо, що на місце президента цієї української організаційної надбудови в діяспорі кандидує двох канадців, широковідомих в громадському житті як і діяльності українських організацій.

Ярослав Скрипник і д-р Дмитро Ціпивник — це два мешканці Заходу Канади, в якому українські поселенці особливо сильні кількістю та активністю, де постійно має свій осідок Конґрес Українців Канади, і процвітає так громадське, як і культурно-наукове життя.

Я. Скрипник мешканець Альберти і д-р Д. Ціпивник — Саскачевану мали ще одну спільну точку, яка рідко зустрічається у противників у виборах — оба вони вірні сини Української Православної Церкви в Канаді, а Я. Скрипник — це син Патріярха УАПЦ Мстислава, що в цьому році закінчив свою земну мандрівку. Обидва вони були також висунені на цей відповідальний і, здається, найвищий пост в українській спільноті діяспори від однієї їм найближчої організації Конґресу Українців Канади.

Тому не дивно, що для усіх делеґатів VI Конґресу СКВУ, як і для всіх зацікавлених, цей факт, що тим разом було аж двох кандидатів на пост президента і що їхні кваліфікації були такі подібні викликав особливе вичікування на вислід VI Конґресу, перед яким ще і стояло питання бути йому чи не бути. Відомо, що перед VI Конґресом розгорілася гаряча дискусія не лише на сторінках української преси, але також серед представників різних організацій і політичних груп чи доцільно дальше продовжувати працю СКВУ та у якій формі та в якому засягу.

Більшість, однак, речників VI Конґресу як на пленумі так в окремих комісіях рішила, що СКВУ, хоча під дещо зміненою назвою, а це Світового Конґресу Українців, мусить продовжувати працю.

Як проходитиме праця цієї централі у майбутньому буде у великій мірі залежати від його президента і тому ми дали перед виборами обом кандидатам ряд питань, щоб вони могли представити свої пляни читачам нашого щоденника після того, як делеґати рішать хто буде президентом.

Як ми вже писали, сам вибір був доволі драматичний, а незвичайно близьке число голосів на обох кандидатів вимагало окремих нарад Номінаційної комісії із представниками КУК та самими заінтересованими. Великодушне та джентелменське рішення Я. Скрипника відкликати свою кандидатуру для добра справи, залишило д-ра Д. Ціпивника із певним мандатом президента „в кишені". Тому нетерпеливо ми очікували після закінчення VI Конґресу його відповідей на поставлені нами питання, і тепер вони прийшли для публікації.

Питання: — Коли ви погодилися кандидувати на президента СКВУ, то у вас мусить бути внутрішнє переконання, що СКУ має майбутнє та має оправдання дальшого існування. У чому ви це бачите?

Відповідь: — Я сильно переконаний, що СКУ є необхідний, і повинен продовжувати своє існування. Світовий Конґрес Українців має відігравати дуже важливу ролю. У минулому він відігравав особливу ролю у координації спільних інтересів українців усього світу, зокрема у захисті прав людини, збереженні української культурної спадщини та прав і свободи на Україні. Сьогодні він повинен будувати свою майбутню роботу на цій основі й іти далі, добиваючись визнання України як незалежної держави, спростовуючи дезінформацію про українців та Україну.

П.: — Як розплянуєте свою діяльність і як бачите можливість організаційно охопити новий склад Президії та Секретаріяту СКУ?

В.: — Для успіху та розвитку діяльности СКУ, ми повинні розвинути комунікаційну сітку між країнами діяспори. Ми мусимо мати ефективне бюро улаштоване з модерною технологією. Всі новообрані члени Президії та Секретаріяту СКУ повинні бути готові вкласти всі свої сили для ефективного переведення майбутньої діяльности СКУ.

П.: — Як думаєте фінансово втримати працю тих чинників, із збільшеними фінансовими зобов'язаннями українців у діяспорі відносно України?

В.: — Резолюції цього Конґресу вимагатимуть фінансового ґрунту. Наші резолюції повинні бути скріплені бюджетом. Я надіюся, що всі крайові надбудови, складові організації та прихильники СКУ зрозуміють фінансове положення СКУ та підтримають його фінансово.

П.: — Чи з цього приводу не уважаєте за потрібне переорганізувати систему праці та завдань майбутнього Секретаріяту СКУ?

В.: — Я уважаю, що заступники президента та Президія СКУ повинні мати більше значення і відповідальність. Ціла Екзекутива повинна працювати як об'єднане тіло.

Президія повинна уважно слідкувати і оцінювати про-

(Закінчення на стор. 7-ій)

НА МИСТЕЦЬКІ ТЕМИ

Марта Зєлик

„Мої очі готувались..."

„Мої очі готувались до цього п'ятдесят років", — сказав Анатоль Коломиєць, мистець з Чикаґо, про свою першу подорож на Україну з часу, коли він, ще юнаком, звідти втік. Мистецький результат його подорожі — це виставка майже сорока акварель, яка відбулася у Вашінґтоні 5-го і 6-го листопада цього року. Виставку влаштував вашінґтонський відділ пластового куреня „Перші Стежі".

А. Коломиєць народився в Україні 1927 року і навчався в інституті святого Луки, а відтак закінчив мистецькі студії в Академії мистецтв у Льєжі, Бельгія. Адже там закинули його та його родину бурхливі політичні події напередодні Другої світової війни. Коломийцеві тоді було лише 15 років. Після прибуття до З'єднаних Стейтів Америки у п'ятдесятих роках Коломиєць поселився у Чикаґо, але його слава надовго не залишилася місцевою... Він відомий поза межами Америки; і дійсно, понад чотириста його картин перебувають у музеях, мистецьких ґалеріях чи в приватних колекціях в Арґентині, Австрії, Бельгії, Франції та Канаді.

З приходом незалежности в Україні, прийшла і велика зацікавленість українців своїми співвітчизниками в Північній Америці. Отож Коломиєць став відомим і в своїй батьківщині. Він отримав перше визнання від мистців за свою працю на Міжнародній Виставці під назвою Етнос в Києві 91 року, а також брав участь у львівському бієнале „Львів 91 Відродження". Його особисті виставки відбувалися у Ню Йорку, Дітройті, Клівленді, Вашінґтоні, Лос Анджелесі, Денвері, Філядельфії та Торонто, Канада.

А це його 29-та мистецька виставка, якій він дав назву „Україна в акварелі". „Це унікальна виставка — каже мистець. Адже акаварелі є не лише мистецької вартости, а також історичної — на них зображено наші церкви, собори, пам'ятники, громадські площі, будинки, ринки."

Ця виставка — це Україна очима мистця, який покинув її п'ятнадцятилітнім юнаком і повернувся на батьківщину лише минулого року після 49-ти років життя поза її межами. Це Україна свіжим оком — оком, яке готувалося 50 років. До цього часу у творчості мистця переважала українська тематика, яка виникала десь глибоко з підсвідомости, — каже Коломиєць,— із затриманих мрій, затриманих почуттів, затриманих ідей. І лише в травні 1992 року, 50-літня мрія мистця — про Київ і Львів, про Полтавщину і Чернігівщину, і про його рідне Дніпропетровське — нарешті мала фізичну зустріч.

А. Коломиєць каже, що він привіз із собою з Америки, із закордонного світу, перспективу, якої не мають місцеві мистці. Він дивився на ті церкви, на пам'ятники, на краєвиди як рідний, але водночас і чужий син. І в тому полягає унікальність його картин. Одномісячне перебування цього мистця в Україні змінило його. Він, за своїми власними словами, „поповнив свій баґаж побаченим, отримав нове натхнення, яке неодмінно знайде відгук і в його дальшій мистецькій творчості".

Під час відкриття виставки гості мали нагоду не лише оглянути акаварелі мистця, а також цілу низку його олій, деякі з яких були

(Закінчення на стор. 8-ій)

Василь Стус

Не поспішай — хай осінь і не жде,
клечаючи діброву походою,
хай горне листя полум'я руде,
мов лис крадеться жухлою травою.
Підгусклий не колотиться твій став,
а виспокоївсь, висклів — не зрухнеться.
Хай вимріяний милої рукав
лише до спроневіри надається.
Не поспішай. Схились до того пня,
котрий на пагорбі, як гриб, чорніє,
і пригадай, збагнувши навмання,
як тихо довгий вік твій струменіє,
як упокорилася течія
твоїх бажань, твоїх волань забутих.
О, Господи, не видно і не чути,
де та межа — твоя ачи чия.
Підгусклий не колотиться ставок,
тож не спіши проставити бемолі
на це опале листя, віти голі,
на безоглядний час, потік і крок.

(Із збірки поезій „Паліипсести"

О. Еміліян Шараневич

ОТЕЦЬ МАРКІЯН ШАШКЕВИЧ— БУДИТЕЛЬ ГАЛИЦЬКОЇ ЗЕМЛІ

I

Старовинна грецька історія розказує, що міста в Греції сперечалися одне з одним до кого з них належить великий поет Гомер. Гомер, — це леґендарна особа бо ніхто не знає де він родився і з якого він був роду, тому кожне місто в Греції намагалося присвоїти собі славу, начебто Гомер родився у ньому.

Золочівська і Бережанська земля на західніх областях України можуть сперечатися одне з одним за великого сина України о. Маркіяна Шашкевича. В золочівському повіті серед мальовничої околиці, в селі Підлисся, у священичій родині побачив денне світло будитель галицької землі. Там у Підлиссі зачало битися серце людини, котра як говорила про свій український народ, то „очі його блистіли живістю, святим натхненням, чоло його трохи морщилося, а лице набирало рідкої поваги".

Але на бережанській землі родився геній Шашкевича, формувався його світогляд, тут розпалювалося його серце любов'ю, якою він огортав свій понижений, пітьмою вкритий, знедолений народ. Однак ані золочівська ані бережанська земля не заховали його для себе, як дорогий скарб, але віддали його на службу для всього українського народу. Тому 150-ліття смерти Маркіяна Шашкевича святкує не лише Золочів і Бережани в Західній Україні, але цілий український народ в Україні і діяспорі.

Щоб зрозуміти велич Маркіяна Шашкевича, то треба нам згадати часи, в яких довелося йому жити. В його часах було темно на галицькій землі, дуже темно. Здавалося, що ледве коли покажеться промінь сонця просвіти. Ворожий вітер з півночі і заходу нагнав чорні хмари на український небозвід. Галицька українська спільнота в тому часі складається із двох суспільних верств — більш-менш освіченого духовенства й світської інтеліґенції, з одного боку, та неграмотного й пасивного селянства з — другого. Духовенство та інтеліґенція відгородилися від селянства чужою мовою й культурою. Духовенство й інтеліґенція, ради особистих вигод, користувалися німецькою мовою, а в приватному житті послуговувалися польською мовою. Серед української спільноти панувало переконання, що українська мова нездатна передавати ніжні почування, наукові і філософічні концепції, що українська мова не може бути засобом до творення самобутньої національної літератури.

У додатку Галичині судилося бути під австрійським пануванням Габсбурґів. Австрійська влада, побоюючись пробудження „мертвої" української національности, сприяла польській адміністрації у Галичині, яка вела інтенсивну і всебічну польонізацію українського населення. Це був той ворожий вітер із заходу.

З півночі віяв в той час на галицьку волость інший вітер. Говорив він про русский нарід, підшептував він, що немає України, що є „Малоросія" сестра „Великоросії". Цей москвофільський рух разом з польонізацією розкладали українське галицьке суспільство. Щоб оновити відчуття своєї ідентичности, національної окремішности, а згодом віру у власні сили, потрібний був велетенський дух, не абияка сила волі. Якраз ті прикмети появилися в особі питомця Духовної Семінарії, студента філософічного факультету Львівського Університету, Маркіяна Шашкевича.

Він сам, Маркіян, людина скромна, хоровита, вихованець Духовної Семінарії, а опісля у злиднях битий сільських парох. Але віра його серця, що про неї він сам писав, була „як Бескид тверда, постановилася на любові". Ця віра в Маркіяна була незвичайна, могутня, вона проявилася його словами: „Сполошиш мені долю і проженеш щастя, але не вирвеш віри, бо руське в мене серце і віра руська". Коли хтось із нас скаже сьогодні, що в його грудях б'ється українське серце, це річ звичайна, самозрозуміла, якій ніхто не подивується. Адже воно інакше не може бути. Але тоді перед більше як 150 роками, такі слова були чимось надзвичайним, новим. Вони одних дивували, інших лякали, а ще іншим не подобалися, але у деяких будили сумління і запалювали вогонь, який лише гріб загасити може.

У Маркіяновому українському-руському серці зродилося бажання помогти свому народові, піднести його з упадку, помогти йому створити власну літературу, рідною, зрозумілою мовою. Він кинув гасло:

Руська мати нас родила,
Руська мати нас повила,
Чому ж мова єй не мила?

У Духовній Семінарії був звичай, що студенти Богослов'я виголошували промови в пошані високопоставленої особи або визначної події. Такі промови виголошувано польською, німецькою, а навіть латинською мовами. Коли прийшла черга на Маркіяна Шашкевича, він на превелике диво присутніх, виголосив свою промову українською мовою. Виступ Шашкевича подобався студентам, а в декого зродилося бажання говорити українською мовою, чи як тоді казали, руською мовою. Він перший в празник Покрова божої Матери, виголосив проповідь в храмі св. Юрія у Львові, українською мовою. Було це в 1835 році.

Заки молодий студент Богословії М. Шашкевич рішився на такий сміливий крок він пройшов процес національного освідомлення. Це освідомлення прийшло в наслідок його духового зв'язку з придніпрянською Україною. Цього зв'язку він не перервав аж до кінця свого короткого життя.

Закінчення буде.

АМЕРИКАНСЬКА ХАРИТАТИВНА організація „Християнський міст" спільно з кількома компаніями З'єднаних Стейтів починає в Україні будівництво інсулінової фабрики. В майбутньому продукція підприємства, необхідна для діябетиків — хворих на цукрицю — буде надходити і в інші республіки колишнього Совєтського Союзу.

ЗВІДОМЛЕННЯ РЕКОРДОВОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ СЕРПЕНЬ 1993-го РОКУ

ЗЛУКА ВІДДІЛІВ 119 і 348 — в ОДИН ВІДДІЛ 348. ВІДДІЛ 119 і 348 в ЯНҐСТАВН, ОГАЙО, З ДАТОЮ 31-го СЕРПНЯ 1993 року, ОБ'ЄДНАЛИСЯ В ОДИН ВІДДІЛ Ч. 348 В ЯНҐСТАВН, ОГАЙО ІЗ СЕКРЕТАРЕМ МАРІЄЮ МАКАР.

ДЕПАРТАМЕНТ МОЛОДІ

НОВІ ЧЛЕНИ

Відд.:
8 Шевчик Катерина
38 Контрера Данеля
43 Стриганин Данило, Йосип
88 Клостер Надія
147 Шранц Григорій
162 Крилюк Ксеня; Пустяк Леся; Захарчук Софія
266 Рачковський Кайла
275 Біловчук Андрея, Марко
307 Мельник Йосиф
348 Маркович Йосиф
349 Коверт Тара
385 Васюнець Арета, Олександер, Роксана
423 Гардт Саманта
432 Підзамецький Василь
496 Дрогомарецький Ольга
337 Гуменюк Стефан
362 Малічишин Христофор
364 Бістак Ліза
415 Корпан Христина
440 Микитчук Андрій
497 Фрійланд Наталка

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
25 Бачинський Діяна
47 Павлюк Орест
119 Кіш Беверлі, Василь, Діяна
177 Стандлій Михайло
230 Терлецький Джефрій
235 Варвіґ Шеррі
268 Стасурак Христіна
274 Семедак Василь
305 Лаговій Михайло
307 Карапетіян Віра
349 Гусак Павло
375 Березовський Фженіфер
379 Бардиґула Роман; Стецик Іван
399 Яримович Наталка
430 Боардмен Йосиф
445 Романюк Стефанія
481 Гурей Річард

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
125 Савула Андрій, Наталка
348 Варщо Беннет; Джонсон Христофор; Ґоюг Данило, Матвій; Мамриш Микола; Сорока Анна
388 Ковальчук Данило

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ КЛЯСИ АБО СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
42 Коч Христина
217 Ґаздів Йосиф
276 Коваль Тарас Д.

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
20 Биць Мирослав
32 Фразієр Гейтер; Шульц Фелісія
127 Шавінський Богдан
206 Чубай Натан 2.
233 Черкас Дженіфер
242 Проць Матев 2., Філіп
320 Булавка Лариса
372 Патульо Давн

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
22 Савула Андрій, Наталка
119 Варшо Бенет; Джонсон Христофор; Ґоюг Данило, Матвій; Мамриш Джонатан, Айлін, Микола; Сорока Анна
368 Ковальчук Данило

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:

Відд.:
63 Кумберледж Адам, Джансон
119 Кіш Беверлі, Василь Діяна
171 Гемптон Джоел; Кейні Михайло 2; Фриць Джефрій, Синтія
230 Маркович Матвій; Терлецький Джефрій
235 Варвіґ Шері
242 Вилій Давид, Данило, Мелоді
268 Стасюрак Христина
349 Гусак Павло
430 Боаедмен Йосиф
481 Гурей Річард

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Водд.:
39 Грицик Лариса
42 Дяченко Наталка
59 Тарасюк Марія
88 Клок Марко
94 Дяків Маркіян
146 Качан Марко
153 Рибак Михайло
171 Паранчак Синтія
204 Пурій Наталка
226 Громик Стефанія
234 Клюфас Марта
240 Стахурська Христина
269 Ничка Діяна
275 Бридун Христина
291 Двулат Антоній
324 Веприк Данило

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
20 Качан Марко; Кеван Марія
25 Бачинський Діяна
47 Павлюк Орест
75 Ріско Іван
83 Кушнір Михайло
120 Гладьо Синтія
121 Городник Кімберлій; Кікта Рандій
177 Стандлій Михайло
305 Лаговий Михайло; Постопак Лорій; Вірць Аллін, Василь, Томас
307 Карапетян Віра
317 Ємець Богдан, Галина
355 Штогрин Марія
375 Березницький Дженіфер
379 Стецик Іван
385 Ґорден Анн-Марія
399 Лайкі Давн; Редмерський Дженіфер; Яримович Наталка
455 Балинський Павло

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

Відд.:
87 Максимик Самуель
135 Полик Франк
274 Семедак Василь
379 Бардиґула Роман

ДЕПАРТАМЕНТ ДОРОСЛИХ:

НОВІ ЧЛЕНИ

Відд.:
13 Ґебуза Стефан, Маній Евелин
57 Крушельницький Богдан
63 Бейлій Андрій, Юрій; Война Едвард; Ліяс Томас
83 Коваль Михайло
94 Федорович Олексій
120 Ярош Йосиф
123 Попів Андрій; Магдалина
130 Гнатишин Текля
161 Мельник Анна; Монзі Рональд
172 Галушка Марія
174 Шамрай Ірина
184 Івашків Ольга; Чирко Ярослава
194 Кулинич Зенон
220 Блідий Давид
230 Терлецький Джефрій
269 Ґербегій Дональд
361 Біланюк Іван, Ярослав
367 Козельська Лобов; Семенова Джакліна
372 Патульо Давн
375 Сарахман Іванна
378 Піколицький Гелена
379 Ґоляш Анна
388 Шванк Олександра
423 Діяк Василь, Ніколь
450 Ґладис Річард
489 Хомняк Роман, Таня
496 Дрогомарецький Валентина, Петро; Мельник Людмила
777 Давиденко Сергій; Галушка Марія; Єдинак Ґлорія; Кап Іван; Припхан Михайло мол., Салевич Зенон; Слободяник Крупа; Турко Михайло

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
5 Хоманчук Патриція
17 Гарбузюк Вайне* Віра, Єлисавета, Лейля.
32 Смилій Михайло*
42 Новацький Микола*; Хоминчак Петро*
116 Фараонів Ольга
119 Кіш Марія
123 Кривор Петро*
171 Сіроцький Франк*
174 Демків Вероніка
221 Галізів Володимир*; Завальняк Катерина
239 Благий Мирон*
254 Білущак Анна
257 Пребишуський Олександер
283 Гладів Іван
296 Мізюк Ірена
301 Урденко Ольга, Юрій
305 Кершитський Катерина
337 Гуменюк Катерина
349 Гусак Павло*
353 Литвин Анна
361 Гузар Маріянна, Михайло*
395 Яворський Рут
423 Шіп Євгенія 2.
445 Недокіс Анна
496 Швейдер Стелла

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
247 Шеремета Ігор*, Оксана
269 Васяк Єфрозина, Ярослав
304 Білоголовський Гелена, Ігор*, Лариса, Онуфрій; Бульбачинський Катерина; Дубас Єва; Кельсей Патриція; Машінго Амелія; Нахім Йосиф*, Павло*; Сокол МарҐарита; Тайлор Джаніка; Штин Катерина
358 Кичун Людмила
388 Ковальчук Анна, Наталка, Орест*, Роман*, Христина, Юрій*.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ КЛЯСИ АБО СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
172 Брунька Семен*
361 Біланюк Іван*
395 Бойчук Микола

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
15 Соневицький Ростислав
20 Биць Мирослав*
32 Івасятин Йвоні, Констансі
49 Фута Петро*
183 Кривоноч Річард*
204 Горинь Меган
231 Селіні Карі, Петро мол.*
242 Проць Олексій*
267 Гриновець Григорій
316 Ловель Валерія
423 Кокоруз Марта
445 Арсенульт Йосеф*
458 Гассан Леон*, Марунчак Ольга; Тиховський Віктор*
479 Уланов Янгар*

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
70 Васяк Єфрозина, Ярослав
119 Бульбачинський Катерина; Дубас Єва; Кельсій Патрисія; Мамриш Елейна; Машінго Амелія; Нашім Йосиф*, Павло*; Попович Юрій*; Сокол Марґарита; Тейлор Яніца; Штин Катерина
127 Білоголовський Гелена, Ігор*, Лариса, Онуфрій
231 Шеремета Ігор*, Оксана
334 Кичун Людмила
368 Ковальчук Анна, Наталка, Орест*, Роман*, Христина, Юрій*

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ

Відд.:
17 Гарбузюк Віра, Вайні*; Єлисавета; Лайля
21 Смик Софія
32 Смілий Михайло*
42 Новицький Микола*
67 Андрушко Ксеня
78 Кость Джеймс*, Джефрій*, Йосиф*
119 Кіш Марія
123 Кривор Петро* 2.
171 Волчук Ігор*
200 Бабський Олег
221 Галізів Володимир; Завальняк Катерина
238 О'Садця Ірина
242 Дзюба Анна
266 Дулич Богдан
281 Локса Марко*
296 Мізюк Ірена
316 Шрамик Йосиф*
318 Саюк Стефан*
349 Гусак Павло*
368 Бойдуй Стефан*
399 Маркевич Гелена; Марія
401 Патер Василь*
415 Корпан Джерій*
423 Шеп Евгенія2
445 Недокус Анна
496 Швейдер Стелла

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
8 Шашкевич Анна
13 Маній Евелин
21 Бич Анна
45 Ільницький Микола*
59 Тарасюк Орест*
96 Кеблиш Томас*
102 Хмиляк Василь
130 Пінкава Лариса
156 Нодіс Марія
161 Гладьо Катерина
170 Місіло Текля
182 Пахолок Олеся
206 Струмінський Маріон*
238 Вонс Юрій*
242 Едмідс Марія
253 Мисишин Маріян
291 Янціх Анна
331 Вітковський Неллі
355 Штогрин Зенон*
356 Продивус Олекса*
409 Ворсник Марія
472 Марчук Маргарита
502 Когут Пат

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
5 Хоманчук Патриція
22 Полавський Марія
27 Папсон Томас*
37 Сагайдаковський Ігор
42 Хомичак Петро*; Чуйко Іван*
47 Кравчук Надія
48 Куковський Соня
56 Блісс Чарлі*; Барнет Нансі
75 Ріско Доріс, Карен
94 Дигдало Андрій*
116 Фараонів Ольга
127 Гнатів Василь*, Хомин Богдан*; Цьолко Люба
171 Сироцький Франк*
174 Демків Вероніка
217 Гринчишин Василь
236 Скерпон Йосиф*
237 Микита Роман
239 Благий Мирон*
257 Пребиславський Олександер
283 Гладун Іван
301 Урденко Ольга, Юрій*
305 Вірць Василь*, Маргарита; Керчецький Катерина
317 Ємець Ірина
334 Вакут Михайло
337 Гуменюк Катерина
350 Чаманський Меріян, д-р
353 Литвин Анна
372 Кручак Білий*
379 Мотало Ольга; Тихий Ольга
395 Яворський Рут
399 Лакі Ольга; Свіян Стефан*
414 Салата Марія; Снігурович Марія

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ НА БЕЗПЛАТНЕ ПРОДОВЖЕННЯ:

Відд.:
15 Дейчаківський Юрій*; Козак Адріян*
25 Хомняк Теодора
125 Гриценяк Юрій д-р*
146 Терлецький Ольга
171 Ґрінченко Борис*
200 Пригода Іван мол.*
214 Воробець Андрій*
231 Гавкінс Адам*
245 Копаниця Орест*
247 Шеремета Ігор*, Оксана
328 Ковч Богдан*
358 Ярема Роман*
492 Клим Кароліна, Петро*

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

Відд.:
8 Баницький Семен *
13 Урбан Микола
23 Верастро Анна
37 Дмитришин Василь; Пілат Марія
57 Яничак Теодор
94 Солодкий Юлія; Гейн Гільдегард
102 Жук Василь 2 *; Мамрич Катерина; Палівода Анна
103 Яремко Микола
104 Габорак Марія; Лішак Роза
105 Фурчак Іван 2 *
112 Качмарик Юлія
113 Фаррін Ясі *
114 Гуцуляк Стефанія 2
125 Забіяка Дороті; Шеріт Неллі
127 Ганущак Єва 2; Погаратний Ірина
132 Сова Марія
133 Кравчук Роман
143 Левонюк Олександер ст. *
147 Вус Іван
149 Лопадчак Анна
155 Копф Сусанна 2; Фучок Антоніна
164 Боній Росі
182 Хомич Гелена
194 Худій Іван; Шуган Євстахія
200 Вишинський Генрі *
206 Барбій Іван *
221 Побідинський Олександер 2 *
240 Білоконський Микола; Каплиш Іван *; Шмагло Анна 2.
257 Брик Іван
264 Крафтисіян Петро *
274 Ліфко Василь *
276 Гріш Іван *
292 Петрик Анна; Ґаловай Роза
293 Юречко Михайло
295 Паріс Карол
307 Наконечна Марія
323 Феден Теодор *, Франк *
327 Яремус Анна
341 Шпак Василь *
349 Петско Стефанія
350 Борнсюк Мирослав 2 *
356 Гаврилюк Петро (три) 3.
361 Мілан Володимир
368 Максимович Анна
371 Ковбланський Віра
377 Федишин Марія
379 Кіналь Февронія 2
423 Кузик Любомир
432 Гонта Софія
458 Сенсон Іван *
459 Вишнівський Людвик 2 *
468 Самиць Петро
471 Таращук Олена
473 Ґорбус Петро
484 Величко Володимир

АКЦИДЕНТОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
83 Коваль Михайло; Кузьма Стефан
120 Ярош Йосиф мол.
162 Мидзюк Ірина
375 Сарахман Іванна
388 Шваник Олександра
450 Ґладис Річард
496 Дрогомирецький Валентина, Петро; Мельник Людмила

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
304 Білоголовський Гелена
348 Варшо Іванна, Чарлс (Карло) *; Джонсон Роберт *; Ґойґ Марілена

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
123 Кривор Петро *
231 Селіні Карі, Петро мол. *
371 Білик Бійта; Цішкевич Дарія
458 Гассан Леон *

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
119 Варшо Іванна, Чарлс (Карло)*; Джонсон Роберт *; Ґойґ Марілин
127 Білоголовський Гелена

ЧЛЕНИ, ЯКИМ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ АКЦИДЕНТОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
47 Гушкок Михайло *
146 Репета Євген *
174 Біянський Лука; Літинський Надія
212 Чернецький Ірина
328 Врублівський Осип *
471 Терлецький Роман

ЗІСТАВЛЕННЯ ЗГІДНО З КЛЯСАМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЕПАРТАМЕНТУ МОЛОДІ:

Стан з 31 серпня 1993

Кляса Т16	60
Кляса Р70	59

Нові кляси

Кляса W	37
Кляса E18	1,792
Кляса E20	2,008
Кляса E65	250
Кляса P20	2,812
Кляса P65	157
Кляса TP65	1,095
Кляса T23	243
Кляса WSP	496
Кляса SP-E65	528
Кляса UL	5
Разом	9,542

Забезпечення департаменту дорослих:

Старий під	6
Кляса P70	15
Кляса T	292
Кляса W	7,665
Кляса P20	4,678
Кляса E20	4,033
Кляса E65	1,397
Кляса P65	647
Кляса DP60	113
Кляса DP65	608
Кляса SP-W	510
Кляса ES-E65	251
Кляса ADD	5,354
Кляса T10	495
Кляса T5	132
Кляса DT30	5
Кляса ART	21
Кляса UL	22

Дорослі члени з молодечими грамотами:

Кляса	0
Кляса P20	269
Кляса E20	165
Кляса P65	30
Кляса E65	73
Кляса E18	2
Разом 31 серпня 1993	**26,783**

ЗІРКОЮ (*) Є ПОЗНАЧЕНІ ПРІЗВИЩА ЧЛЕНІВ ЧОЛОВІЧОЇ СТАТІ, ВКЛАДКИ ГРАМОТ ЯКИХ НЕ ВКЛЮЧАЮТЬ ПЕРЕДПЛАТУ „СВОБОДИ".

ЧИСЛОВЕ ЗІСТАВЛЕННЯ ПРО РУХ ЧЛЕНСТВА УНСОЮЗУ У МІСЯЦІ СЕРПНІ 1993

	Молодь	Дорослі	АДД	Разом
(Стан з 31 липня 1993)	17,347	41,654	5,357	64,358
Активні члени				
(Приріст у серпні 1993)				
Нові члени	21	48	10	79
Прийняті нaново	22	81	—	103
Прийняті з перехідними лист.	9	24	5	38
Зміни кляс забезпечення	3	3	—	6
Прийняті з Деп. Молоді	—	—	—	—
Разом	55	156	15	226
(Убуток у серпні 1993)				
Суспендовані	12	18	6	36
Відійшли з перех. листами	11	26	5	42
Зміни кляс забезпечення	4	2	—	6
Відійшли до дорослих	—	—	—	—
Померли	4	80	—	84
Вибрали гроші	20	35	—	55
Відійшли з вип.п.сум забезп.	22	23	—	45
Виплатили вповні вкладки забезпечення	26	44	—	70
Відійшли на част.вип.забезп.	—	—		—
Відійшли на безпл. прод. заб.				—
Вигасла важність забезпечен.	—	16	7	23
Разом	99	244	18	361
Члени, які виплатили вкладки:				
(Приріст у серпні 1993)				
Виплачене забезпечення	26	44	—	70
На безпл. продовж. забезп.	5	12	—	17
Разом	31	56	—	87
(Убуток у серпні 1993)				
Померли	4	48	—	52
Вибрали готівку	9	16	—	25
Повернені в активні	1	3	—	4
Вигасло продовж. забезп.	3	6	—	9
Разом	17	73	—	90
Разом усіх членів УНСоюзу з кінцем місяця серпня 1993	17,317	41,549	5,354	64,220

УВАГА,

ЯКУ КОЖНИЙ ВІДДІЛОВИЙ УРЯДОВЕЦЬ І ЧЛЕН УНСОЮЗУ ПОВИНЕН ПРОЧИТАТИ І ВІДПОВІДНО ДО НЕЇ ДОСТОСУВАТИСЬ:

Ті повнолітні члени та члени молодечого департаменту, що тут проголошені в рекордовому звіті за **МІСЯЦЬ СЕРПЕНЬ 1993-го РОКУ, ЯК СУСПЕНДОВАНІ, МОЖУТЬ БУТИ ПРИЙНЯТІ НАНОВО В ЧЛЕНИ УНСОЮЗУ, ЯКЩО ЗГОЛОСЯТЬСЯ ДО СЕКРЕТАРІВ СВОЇХ ВІДДІЛІВ І ЗАПЛАТЯТЬ ЗА ЧАС СУСПЕНДИ ВКЛАДКИ, БО ІНАКШЕ** члени будуть позбавлені всіх членських прав, запомог і привілеїв, за винятком тих прав, які є затверджені грамотою і статутом. Те саме відноситься до членів, які **впродовж СЕРПНЯ 1993-го РОКУ ВЗЯЛИ ПЕРЕХІДНІ ЛИСТИ І ДОСІ НЕ ЗГОЛОСИЛИСЯ ДО ІНШИХ ПОВНОПРАВНИХ ВІДДІЛІВ.**

ВОЛОДИМИР СОХАН
ГОЛОВНИЙ СЕКРЕТАР

ГОЛОВНИЙ УРЯД УНС

ГОЛОВНИЙ ЕКЗЕКУТИВНИЙ КОМІТЕТ

Головний предсідник
ULANA M. DIACHUK
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

Заст. головного предсідника
NESTOR OLESNYCKY
17 Garthwaite Ter.
Maplewood, N.J. 07040

Заст. головного предсідника
GLORIA PASCHEN
1438 Shire Circle
Invernesss, IL 60067

Головний секретар
WALTER Y. SOCHAN
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

Головний касир
ALEXANDER G. BLAHITKA
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

ГОЛОВНА КОНТРОЛЬНА КОМІСІЯ:

WILLIAM PASTUSHEK
9 South Chester Road
P.O. Box 240
Swarthmore, Pa. 19081

ANATOLE DOROSHENKO
2355 Baxton Way
Chesterfield, Mo 63017

WASYL DIDIUK
30 Allenhurst Drive, Apt. 402
Islington, Ont.
Canada M9A 4Y8

STEFAN HAWRYSZ
155 Erdenheim Rd
Philadelphia, Pa. 19118

TARAS SZMAGALA
10976 Tanager Trail
Brecksville, Ohio 44141

ГОЛОВНІ РАДНІ:

TEKLA MOROZ
345 36th Avenue
Lachine, Quebec
Canada H8T 2A5

EUGENE IWANCIW
6138 N. 12th Street
Arlington, Va. 22205

ROMA HADZEWYCZ
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

ALEX CHUDOLIJ
281 Urma Avenue
Clifton, N.J. 07013

ANYA DYDYK-PETRENKO
16050 Dorset Road
Laurel, Md. 20707

ANDREW JULA
15 Sands Avenue
Ambridge, Pa. 15003

ANNE REMICK
10 Sunnyside Avenue
Canton, Mass. 02021

ANDREW KEYBIDA
19 Rutgers Street
Maplewood, N.J. 07040

HELEN OLEK-SCOTT
7644 W. Rosedale Avenue
Chicago, Ill. 60631

WALTER KWAS
Soyuzivka, UNA Estate
Kerhonkson, N.Y. 12446

WALTER KORCHYNSKY
212 Meadowbrook Pky E.
Horseheads, N.Y. 14845

WASYL LISCYNESKY
4257 Dentsler Road
Parma, Ohio 44134

PAWLO DOROZYNSKY
297 College Street
Toronto, Ont.
Canada M5T 1S2

VASYL LUCHKIW
49 Windmill Lane
New City, N.Y. 10956

ГОЛОВНИЙ РЕДАКТОР „СВОБОДИ"

ZENON SNYLYK
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

ГОЛОВНИЙ РЕДАКТОР „УКРАЇНСЬКОГО ТИЖНЕВИКА"

ROMA HADZEWYCZ
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

ДИРЕКТОР БЮРА УНС У ВАШІНҐТОНІ

EUGENE IWANCIW
400 North Capitol St., N.W.
Suite 859
Washington, D.C. 20001

АДМІНІСТРАТОР ОСЕЛІ „СОЮЗІВКА"

JOHN A. FLIS
Foordmore Road
Kerhonkson, N.Y. 12446

ПОЧЕСНІ ЧЛЕНИ ГОЛОВНОГО УРЯДУ УНС

STEPAN KUROPAS
3301 N. Newland
Chicago, Ill. 60634

JAROSLAW PADOCH
71 East 7th Street
New York, N.Y. 10003

GENEVIEVE ZEREBNIAK
239-C Portage Lakes Dr.
Akron, Ohio 44319

ANNA CHOPEK
678 44th Street
Los Alamos, N.M. 87544

MARY DUSHNYCK
2 Marine Avenue
Brooklyn, N.Y. 11209

BOHDAN T. HNATIUK
535 Prescott Rd.
Merion Station, Pa. 19066

ANNA HARAS
1930 Greenleaf Street
Bethlehem, Pa. 18017

MYRON B. KUROPAS
107 Ilehamwood Drive
De Kalb, Ill. 60115

Very Rev. STEPHEN BILAK
1750 Jefferson St., Apt. 301
Hollywood, Fla. 33020

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ
для покращання забезпеченевої служби своїм членам впровадив

ТРИ НОВІ КЛЯСИ ТЕРМІНОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ
з низькими вкладками, основаними на таблицях смертности 1980-го року

T23 — ТЕРМІНОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДО 23-го РОКУ ЖИТТЯ
- з вкладками $7.50 річно за перших $5,000 та по $5.00 річно за кожних додаткових $5,000
- Ці грамоти кляси T23 видає УНСоюз дітям у віці 0-15 років

ART — ЩОРІЧНО ВІДНОВЛЮВАНЕ ТЕРМІНОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ
- з вкладками, які кожного року зростають з віком забезпеченої особи
- Ці грамоти кляси ART видає УНСоюз аплікантам у віці 16-65 років на суми $25,000 і більше

DT30 — ТЕРМІНОВА ГРАМОТА НА 30 РОКІВ ІЗ ЗМЕНШУВАНОЮ СУМОЮ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ
- корисна для осіб, які мають гіпотечні позички-морґеджі
- Ці грамоти кляси DT30 видає УНСоюз аплікантам у віці 16-45 років на суми $25,000 і більше.

ТІЛЬКИ 2 ЦЕНТИ ДЕННО
коштує
$5,000 — $10,000
забезпечення
АКЦИДЕНТОВОЮ ГРАМОТОЮ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ
Такі низькі вкладки для нових грамот Акцидентового Забезпечення, виданих після 1-го жовтня 1983 року, виносять:
$6.50 .... річно
$3.35 .... піврічно
$1.75 .... квартально
60 .... місячно
для всіх членів у віці 16 до 55 років.

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВНОГО КАСИРА УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ СЕРПЕНЬ 1993 РОКУ

ПРИБУТКИ:

Вплати вкладок усіх кляс Життьового Забезпечення

Відділ	Заплатна	Відділ	Заплатна	Відділ	Заплатна
** FOR-- LIF					
1	241.84	158	1099.00	330	226.93
2	50.15	161	1242.63	332	142.29
3	1106.39	162	157.79	333	13.55
5	1171.58	163	1024.36	334	134.07
6	1098.22	164	291.54	337	1363.00
7	435.60	165	110.64	338	164.52
8	582.93	167	82.68	339	185.36
9	114.30	168	742.95	340	998.16
10	154.27	169	433.55	341	125.60
11	33.17	170	1507.82	343	316.55
12	206.18	171	1776.78	345	145.91
13	2161.72	172	513.28	347	677.26
14	717.05	173	737.83	348	547.98
15	1166.10	174	1713.25	349	915.85
16	219.21	175	436.07	350	652.89
17	542.26	177	451.75	352	859.22
19	251.69	178	106.00	353	2573.36
20	280.42	179	45.03	354	275.19
21	62.55	180	222.05	356	46.78
22	90.62	182	258.98	358	790.47
23	134.12	183	321.99	361	622.34
24	36.95	184	269.16	362	190.69
25	1840.03	190	25.32	364	306.10
26	13.35	192	110.11	367	4006.49
27	965.25	193	8.00	368	1305.09
29	554.76	194	896.02	370	111.59
31	86.31	200	1238.08	371	791.14
32	1454.37	202	17.63	372	627.72
36	12.67	203	85.10	374	37.54
37	582.67	204	2031.93	375	1763.91
38	294.36	206	778.15	376	15.40
39	1258.76	211	49.59	377	546.54
42	1968.26	212	33.26	379	1213.60
43	431.07	214	406.24	380	81.52
44	263.53	218	27.59	381	57.33
45	447.00	220	668.64	382	98.25
46	201.43	221	717.40	383	484.23
47	1626.47	222	231.74	385	1011.83
48	157.19	224	83.83	387	43.04
49	402.89	225	17.67	388	168.50
52	109.77	226	361.87	389	117.37
53	338.99	230	843.68	390	6.49
55	404.03	231	682.93	394	77.14
56	308.21	233	1499.11	395	1000.00
57	587.59	234	13.49	397	1262.80
58	80.51	235	196.39	399	3024.97
59	3422.36	236	241.23	401	587.78
62	227.19	238	2258.44	402	227.56
63	3253.28	239	452.26	403	231.49
66	23.16	240	2240.36	404	48.47
67	609.02	241	12.48	408	180.33
73	74.09	242	2679.61	409	456.99
76	178.95	243	49.71	412	288.65
78	834.13	245	1076.43	414	764.10
81	75.41	247	140.56	416	200.32
83	1510.14	248	213.10	421	17.77
86	414.09	253	3.81	422	374.54
88	1664.21	254	441.80	423	534.65
92	4.24	256	368.64	424	703.62
93	250.64	257	3955.48	427	791.71
94	3487.35	258	4.02	430	553.39
95	37.22	259	288.99	432	1209.70
96	911.40	261	803.15	434	1083.56
98	113.65	264	7179.14	437	334.56
100	4.97	266	1434.64	438	55.32
101	172.99	267	333.05	439	310.81
102	329.23	268	141.00	440	722.09
104	81.41	269	462.39	441	151.69
105	19.96	271	1072.57	442	600.34
106	567.01	276	514.89	444	373.31
107	185.93	280	16.54	445	2948.18
108	9.12	281	217.78	450	1881.34
109	58.78	282	318.82	452	382.00
112	330.67	283	942.90	454	104.15
113	371.28	285	795.60	456	132.12
114	605.38	286	517.44	457	140.47
115	186.95	287	98.91	458	1919.60
116	1303.26	288	326.21	459	350.18
119	130.64	290	61.20	461	125.51
120	457.30	291	307.74	462	91.46
121	557.32	292	1117.09	465	1153.39
122	101.86	293	864.76	466	96.00
123	433.10	294	8.79	467	253.29
127	816.11	296	43.03	471	123.45
128	137.07	301	3084.62	472	389.45
130	79.37	302	13.00	473	1847.03
131	153.18	303	287.36	474	163.47
132	113.31	304	567.70	476	6.11
133	636.52	305	1848.87	479	198.25
134	215.31	306	103.41	481	218.19
135	52.24	307	1489.55	484	975.07
136	290.04	309	102.12	486	202.87
137	314.59	312	47.95	487	49.79
142	230.69	316	1671.15	489	733.66
143	115.77	317	220.44	490	421.66
145	9.57	318	44.44	494	246.29
146	385.34	320	195.42	496	418.90
147	150.78	322	180.39	497	56.23
153	2480.71	323	352.58	498	176.91
154	352.32	324	101.99	502	78.99
155	390.14	325	433.38	504	429.38
156	246.24	327	651.57	506	6.04
157	50.64	328	214.38	777	2251.94
** Subtotal **					183148.88
*** Total ***					183148.88

Вплати вкладок Акцидентового Забезпечення

Відділ	Заплатна	Відділ	Заплатна	Відділ	Заплатна
** FOR -- ADD					
1	7.35	182	8.30	352	55.80
6	33.00	183	21.30	353	14.35
8	37.90	192	8.30	358	29.20
10	5.70	194	1.75	361	25.50
14	22.00	200	35.00	362	9.20
15	26.00	204	53.40	367	1.75
16	19.40	206	27.80	368	6.50
22	74.00	212	9.20	371	15.80
32	18.00	214	4.35	372	6.50
37	13.00	220	22.20	374	23.30
42	16.60	221	29.15	375	19.50
43	14.80	222	12.55	377	5.70
44	0.85	230	5.80	383	13.00
47	81.80	231	6.50	385	26.75
48	9.20	233	75.90	388	18.40
55	6.75	236	11.00	395	11.00
57	29.00	238	2.45	399	42.80
59	60.30	239	6.50	401	9.40
76	3.50	240	59.35	402	3.30
78	11.90	242	58.45	409	52.30
83	46.85	245	18.95	412	35.00
88	69.80	247	7.25	414	18.40
94	97.65	248	2.55	416	18.40
95	5.00	253	2.00	422	9.20
96	6.75	261	2.95	423	3.35
102	9.15	266	45.30	424	1.10
105	11.00	267	11.00	427	18.80
107	8.30	268	26.00	430	20.60
108	1.00	269	6.50	432	38.90
113	1.75	271	22.00	434	97.60
115	13.80	282	6.55	437	3.25
116	2.20	283	6.50	439	20.35
120	15.70	290	8.30	440	42.70
121	11.00	291	20.45	441	16.60
127	27.80	292	60.80	442	26.90
130	32.30	293	11.00	444	49.45
131	2.90	301	12.75	445	61.50
133	11.80	304	2.45	450	6.50
142	2.25	305	19.25	452	13.00
143	9.20	307	56.10	454	14.80
145	11.00	317	3.20	456	5.70
146	28.55	320	20.95	458	17.50
153	41.00	327	6.50	459	10.90
155	6.50	328	4.05	461	6.50
156	16.70	332	2.20	462	7.20
158	61.00	333	8.30	465	45.05
161	6.50	334	11.00	471	14.00
162	6.50	337	37.00	472	16.70
164	40.80	338	19.30	473	26.70
168	3.90	339	9.20	484	16.55
170	18.00	340	134.10	490	6.50
171	8.30	345	26.00	494	27.60
172	6.50	347	11.35	496	6.95
173	34.55	348	42.55	498	4.80
174	48.20	349	30.55	500	23.20
180	44.65	350	7.40	504	37.00
** Subtotal **					3620.75
*** Total ***					3620.75

ВИПЛАТИ ПОСМЕРТНИХ ДОПОМОГ ЗА МІСЯЦЬ СЕРПЕНЬ 1993 р.

Відділ	Ім'я і прізвище	Сума
5	Дмитро Кефор	1,000.00
7	Михайло Іван Скріпнек	1,000.00
8	Семен Баницький	557.98
8	Петро Бойко	500.00
8	Катерина Носек	612.00
13	Марія К. Мандро	1,000.00
15	Іван Іщенко	1,000.00
15	Іван Іщенко	500.00
15	Д-р Остап Котик-Степанович	500.00
20	Яків Красіцький	500.00
39	Чарльс Морежак (Василь Музичин)	1,000.00
45	Анастазія Гасюк	500.00
55	Стелла Бельські	1,000.00
57	Теодор Янішак	1,000.00
63	Анна Гербст	1,000.00
63	Степан Келяр	1,115.30
63	Бернард Дж. Ришардс ст.	500.00
63	Бернард Дж. Ришардс ст.	500.00
63	Бернард Джозеф Ришардс	2,000.00
83	Гелен Скуллей	1,000.00
83	Волтер Квасінскі	1,000.00
102	Катерина Мамрич	500.00
106	Ева Анна Губаль	1,000.00
112	Юлія Качмарек	1,000.00
113	Ральф Дж. Драбік	1,000.00
113	Джеймс М. Сарніс	500.00
131	Мирон Гриневич	500.00
155	Антоніна Фичок	1,000.00
158	Марія Бучек	1,000.00
158	Марія Бучек	1,000.00
171	Джан С. Мачерзак	1,000.00
172	Степан Цвілек	500.00
173	Віліям Лязартік	1,000.00
173	Віліям Лазартік	500.00
175	Волтер Братус	500.00
175	Волтер Братус	500.00
176	Михайло Сібак	587.02
182	Петро Магомета	1,000.00
191	Осип Павло Качмар	1,162.00
194	Іван Худий	1,000.00
204	Григорій Мидляк	1,000.00
204	Григорій Мидляк	500.00
204	Павліна Носалік	602.27
206	Джан Барби	500.00
209	Нік Кухта	500.00
220	Марія Карбо	500.00
221	Олександер Побідинський	500.00
221	Олександер Побідинський	1,000.00
240	Микола Білоконський	4,350.00
240	Анна Перетятко	1,000.00
264	Галина Корба Діяк	500.00
274	Анна Кравіц	500.00
274	Вілліям М. Сенедяк	1,000.00
287	Юлія Чиж	1,000.00
292	Михайло Теодор Ґабода	1,000.00
292	Ярослав Добровольський	5,000.00
307	Марія Наконечна	1,413.63
322	Фред Мірош	500.00
325	Андрій Кириянчук	1,000.00
328	Анна Сатурська	500.00
334	Майк Літвак	1,000.00
348	Аліція Брінко	1,000.00
349	Стефанія Петсько	2,000.00
350	Мирослав Борисюк, д-р	500.00
350	Мирослав Борисюк, д-р	500.00
358	Роман Возняк	2,000.00
358	Гері Джордж Заяць	500.00
358	Гері Джордж Заяць	1,000.00
367	Джан Т. Брайс	500.00
367	Михайло Крук	1,000.00
374	Дмитро Хромяк	1,000.00
374	Дмитро Хромяк	1,000.00
379	Естел (Стефанія) Бриявська	1,000.00
379	Естел Бриявська	1,000.00
379	Февронія Кіналь	500.00
379	Февронія Кіналь	500.00
379	Василь Возьний	1,000.00
397	Микола Ґулій	1,000.00
422	Галина Кравчук	1,248.00
452	Іван Гриціа	500.00
484	Володимир Величко	1,000.00
	Разом	75,648.20

КАНАДА

Відділ	Ім'я і прізвище	Сума
407	Самуель Деделюк	1,000.00
407	Марія Федишин	3,000.00
427	Джан Ґлінскі	1,000.00
432	Микола Липовецький	1,000.00
441	Іван Дзьордзь	1,000.00
445	Іван Геврик	2,000.00
445	Іван Геврик	1,000.00
445	Іван Геврик	1,000.00
445	Іван Геврик	1,500.00
445	Іван Геврик	1,000.00
497	Євдокія Берляд	1,000.00
500	Матвій Квасньовський	500.00
	Разом	15,000.00

ВИПЛАТИ ДОПОМОГ З БРАТСЬКИХ ФОНДІВ, СЕРПЕНЬ 1993 Р.

Відділ	Ім'я і прізвище	Сума
8	Валентина Юрченко	50.00
22	Ліліян А. Мадай	50.00
29	Марія Бездецька	50.00
29	Олександер Тимчула	50.00
39	Марія Шмідт	50.00
83	Віра Левицька	50.00
96	Марта М. Свідарська	50.00
147	Катерина Гуцайлюк	50.00
163	Василь Варварюк	50.00
164	Галина Оресік	50.00
171	Елеонор Биковська	50.00
171	Олександра Княжинська	50.00
209	Олександра Масляк	50.00
221	Льотті Новак	50.00
230	Марія Сугар	50.00
238	Марія Котеленець	50.00
282	Михайло Ілько	50.00
378	Стенлей Піколицький	50.00
387	Галина Олійник	50.00
455	Софія Марія Соколишин	50.00
	Разом	1,000.00

ФІНАНСОВИЙ ВІДДІЛ
ПРИБУТКИ ЗА СЕРПЕНЬ, 1993

Членські вкладки	$	494,641.00
Прибутки книгарні і друкарні		75,357.22
Прибутки від інвестицій:		
Банків	$	2,037.56
Бондів		547,467.99
Членських позичок на підклад грамот		2,222.59
Гіпотечних позичок		26,925.92
Реальності в Кергонксоні, Н Й		187,260.40
Коротко термінових інвецтицій		7,407.38
Удалів		7,184.09
Позички для Корп. Дому УНС		250,000.00
Разом	$	1,600,504.15
Звороти:		
Грошові звороти	$	832.50
Посмертні допомоги		500.00
Дивідендова акумуляція		287.04
Дотації		2,000.00
Премії шпитального забезпечення працівників		482.13
За дозрілі вивінувальні грамоти		3,361.68
Допомога з Фонду Братцького		1,050.00
Кошти інвестицій		550.00
"Свобода" за орган		9,332.82
Коштів канцелярії у Вашінгтоні		3,419.68
Поштових оплат		75.00
Винагорода Відділових організаторів		31.50
Винагорода Відділових предсідників і касирів		8.08
Винагорода Відділових секретарів		300.11
Винагорода обласних організаторів		2,428.45
Стипендії		1,200.00
Федеральних і стейтових податків та соціяльне забезпечення працівників		28,888.52
Податків від заморгеджованих реальностей		217.33
Кошти подорожей працівників		74.74
Разом	$	55,039.58
Різні прибутки:		
Пожертва до Фонду Братського	$	9,652.26
Пожертви для Фонду Відродження України-УНС		11,519.80
Переносне конто-платні		18,219.49
Зиск при продажі бондів		29,193.74
Резерва для незгрошевлених чеків		4,012.44
Переносне конто		280,137.00
Разом	$	352,734.73
Інвестиції:		
Дозрілі і продані бонди	$	1,186,889.12
Сплачено членських позичок на підклад грамот		10,436.08
Сплачено гіпотечних позичок		110,126.48
Продані коротко термінові інвестиції		1,500,000.00
Разом	$	2,807,451.68
Разом загальний прибуток за серпень 1993	$	4,815,730.14

ВИДАТКИ ЗА СЕРПЕНЬ 1993

Виплати членам:		
Виплати пенсійних грамот	$	2,993.67
Грошові звороти		30,445.62
Посмертні допомоги		90,648.20
Дивідендова акумуляція		830.23
За дозрілі вивінувальні грамоти		89,436.00
Допомога з Фонду Братського		1,000.00
Відсотки від посмертних допомог		98.27
Вкладки за дітей, яких родичі померли		69.26
Премії за реасикурацію		4,449.10
Стипендії		13,000.00
Разом	$	222,970.25
Видатки:		
Союзівки	$	270,462.11
Книгарні і друкарні		67,438.39
Канцелярії у Вашінгтоні		21,586.27
"Свобода" за орган		95,082.25
Організаційні видатки:		
Оголошення		18,287.04
Комісійна Винагорода "Universal Life"		5,043.96
Кошти обласних засідань		1,660.23
Лікарські бадання нових членів		444.77
Винагорода Відділових організаторів		14,246.00
Винагорода Обласних організаторів		18,924.02
Кошти подорожей обласних організаторів		3,504.95
Разом	$	516,679.99
Платні, забезпечення і податки		
Канадські Корп податки		1,724.85
Премії за шпитальне забезпечення працівників		76,770.21
Платня головних урядовців		18,182.86
Платня працівників		55,574.17
Федеральні і стейтові податки та соціяльне забезпечення працівників		35,301.09
Разом	$	187,553.18
Загальні адміністративні видатки:		
Кошти актюарія і статистики	$	10,350.00
Банкові оплати		62.36
Загальні канцелярійні видатки		2,693.58
Оплата до асекураційних урядів		705.21
Кошти канадської канцелярії		350.00
Поштові оплати		307.15
Кошти друків і приборів		1,986.58
Обслуга машин		392.45
Кошти телефону		2,611.46
Загальні кошти подорожей		3,102.55
Разом	$	22,561.34
Різні видатки:		
Виплати Фонду Відродження України-УНС	$	800.91
Дотації з Фонду Братського		4,800.00
Переносне конто-платні		18,219.49
Кошти Річного Засідання		1,319.97
Виплата відд. братської діяльности		200.00
Кошти інвестиції		390.00
Кошти компютерізації		3,900.00
Чинші		785.63
Переносне конто		280,000.00
Кошти українських публікацій		9,082.55
Разом	$	319,498.55
Інвестиції:		
Закуплено бондів	$	1,500,000.00
Уділено позички на підклад грамот		5,987.76
Закуплено електричні машини		20,824.94
Капітальний ремонт на Союзівці		33,584.72
Закуплено коротко термінових інвестицій		1,489,068.23
Закуплено уділи		4,031.36
Разом	$	3,053,497.01
Видатки за серпень 1993	$	4,232,760.42

БАЛЯНС

СТАН ЧИННИЙ:		СТАН ДОВЖНИЙ:	
		Фонди	
Готівка	$ 1,524,353.43	Забезпеченевий	$ 73,705,246.76
Коротко термінові інвецтиції	2,566,539.28		
Бонди	49,330,561.18		
Гіпотечні позички	4,442,310.08		
Позички на підклад грамот	643,889.07	Акцидентовий	2,070,871.98
Реальності	2,994,044.27		
Друкарські і електронічні машини	776,905.07	Братський	(1,471,782.05)
Уділи	1,691,875.43	Сирітський	437,522.59
Позичка для УНС корп. ім. Д. Галичина	104,551.04	Захисту	(2,616,250.46)
Позичка для корп. Дому УНС	8,103,102.00	Наглої потреби	52,522.03
Разом	$ 72,178,130.85	Разом	$ 72,178,130.85

ОЛЕКСАНДЕР БЛАПТКА,
головний касир

СОЮЗІВКА
„ОСЕЛЯ,
ЯКОЮ
МОЖНА
ПИШАТИСЯ"...

ЗВІТ ОРГАНІЗАЦІЙНОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ СЕРПЕНЬ 1993 РОКУ

ЗДОБУТКИ ОРГАНІЗАТОРІВ УНСОЮЗУ ПО ОКРУГАХ У СЕРПНІ 1993 Р.

Ч.В	Організатор	Придбав у серпні	Сума забезпечення	АДД	СП	ЮЛ	Разом у 1993
	Округа АЛЛЕНТАВН						
147	Анна Сеган	1	2,000		1		2
	Округа БОСТОН						
307	Л. Мельник	1	3,000				11
	Округа ЧИКАГО						
220	Б. Вовчик	1	100,000				2
379	С. Голяш	1	3,000				7
423	С. Куропась	3	13,000				7
		5	116,000				
	Округа ДІТРОЙТ						
94	Галина Татарська	1	3,000				5
174	А. Слюсарчук	1	30,000		1		15
		2	33,000		1		
	Округа ДЖЕРЗІ СИТІ						
275	Е. Кухар	2	10,000				4
	Округа МІННЕАПОЛІС						
385	М. Крамарчук	3	9,000				3
	Округа НЮ ЙОРК						
8	Марія Кульчицька	1	3,000				5
130	Ю. Юрків	1	7,000		1		3
184	Варка Бачинська	2	5,000		1		8
194	М. Юзенів	1	5,000		1		3
361	Ольга Літепло	2	7,000		2		4
450	Евстахія Мілянич	2	8,000	1			6
489	М. Григорович	2	20,000				2
		11	55,000	1	5		
	Округа НЮАРК						
172	Л. Старух	1	5,000				8
	Округа ПЕРТ АМБОЙ						
349	М. Захарко	1	3,000				4
372	Софія Лонишин	1	3,000				2
		2	6,000				
	Округа ФІЛЯДЕЛЬФІЯ						
83	С. Гаврищ	3	20,000	2			6
162	Л. Федорійчук	4	18,000	1			5
269	Христина Гербети	1	100,000				19
375	П. Тарнавський	2	10,000	1			5
378	Катерина Паччишин	1	3,000				1
		11	151,000	4			
	Округа ПІТТСБУРГ						
63	М. Гурко	4	16,000				45
120	Е. Матяш	2	8,000	1			9
161	М. Дяківський	2	6,000				14
		8	30,000	1			
	Округа РОЧЕСТЕР						
43	Д. Пристай	2	10,000		2		8
367	Джаквелін Семенова	1	10,000				10
	М. Федорків	1	20,000				
		4	40,000		2		
	Округа СКРЕНТОН						
123	Софія Голик	2	6,000				2
	Округа СИРАКЮЗИ/ЮТИКА						
38	Е. Гутиляк	1	10,000				1
	Округа ТОРОНТО						
432	Ярослава Зорич	1	5,000				8
	Округа ТРОЙ/ОЛБАНІ						
13	П. Шевчук	2	13,000				6
57	М. Савків	1	3,000				3
88	Стефанія Гаврилюк	1	3,000				3
266	В. Варшона	1	5,000				9
		5	24,000				
	Округа ЯНГСТАВН						
230	Аннабелла Боровицька	1	3,000				8
348	Марія Макар	1	10,000				8
		2	13,000		1		

НЕОБ'ЄДНАНІ ВІДДІЛИ В АМЕРИЦІ

Ч.В	Організатор	Придбав у серпні	Сума забезпечення	АДД	СП	Разом у 1993
388	А. Маринюк	2	15,000	1		2
496	М. Кігічак	7	43,000	3		47
777	Й. Бінчак	2	72,500		2	57
	І. Даниляк	3	47,000		3	
	Ю. Гринкович	1	5,000			
	Л. Старух	2	50,000		2	
		17	232,500	4	7	

ЗДОБУТКИ ОКРУГ УНСОЮЗУ У СЕРПНІ 1993 РОКУ

Ч.ч.	Округа, осідок	Число Відділів	Придбано чл. у серпні	Придбано чл. Разом	Забезпечення на суму у серпні	Забезпечення на суму Разом у 1993	Разом АДД
	Округи ПЕНСИЛЬВЕНІЇ						
1	Филадельфія	40	11	124	151,000	1,150,000	22
2	Піттсбург	16	8	79	30,000	484,000	3
3	Шамокін	13	–	29	—	710,000	4
4	Аллентавн	12	1	8	2,000	36,000	—
5	Скрентон	4	2	4	6,000	12,000	—
6	Вілкс Бери	6	–	5	—	33,000	—
	Разом	91	22	249	189,000	2,425,000	29
	Округа МЕРИЛЕНДУ						
	Балтимор	8		12		125,000	–
	Округи НЮ ЙОРКУ						
1	Ню Йорк	29	11	52	55,000	252,000	3
2	Сиракюзи-Ютика	12	1	30	10,000	113,000	—
3	Рочестер	9	4	42	40,000	209,000	2
4	Трой Олбані	8	5	21	24,000	99,000	2
5	Баффало	6		17	—	133,000	—
	Разом	64	21	162	129,000	806,000	7
	Округи НЮ ДЖЕРЗІ						
1	Нюарк	15	1	30	5,000	207,000	—
2	Джерзі Сіти	9	2	23	10,000	86,000	—
3	Перт Амбой	12	2	19	6,000	201,000	1
4	Пассейк	4	–	5	—	25,000	1
	Разом	40	5	77	21,000	519,000	2
	Округи ІЛЛИНОЙ, МИШИҐЕН, ОГАЙО						
1	Чикаго, Ілл	28	5	40	116,000	287,000	2
2	Дітройт, Миш	18	2	38	33,000	188,000	6
3	Клівленд, Огайо	17		24	—	114,000	1
4	Янгставн, Огайо	4	2	19	13,000	125,000	–
	Разом	67	9	121	162,000	714,000	9
	Округи НОВОЇ АНГЛІЇ						
1	Ню Гейвен, Конн	14	–	20	–	101,000	3
2	Бостон, Масс	5	1	12	3,000	59,000	—
3	Вунсакет, Р. Ай	6		11	—	64,000	—
	Разом	25	1	43	3,000	224,000	3
	Округи ЗАХІДНІХ СТЕЙТІВ Америки						
1	Центральна	6		8		65,000	
2	Миннеаполіс, Мін	6	3	4	9,000	19,000	
3	Ст. Луіс, Мо	3					
	Разом	15	3	12	9,000	84,000	
	Необ'єднані Відділи в Америці	20	17	120	232,500	2,437,287	17
	Округи КАНАДИ						
1	Торонто, Онт	19	1	28	5,000	213,000	4
2	Монтреаль, Квеб	5		28		213,000	8
3	Ніягара Онт	9	—	9	—	93,000	
4	Захід Канади	10		2	—	20,000	
	Разом	43	1	67	5,000	539,000	12
	Загальна сума	373	79	863	750,500	7,873,287	79

ДО ВСІХ ЧЛЕНІВ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

Дозвольте пригадати Вам, що вкладки повинні бути вплачені вже в першому дні місяця, коли припадає чергова платність.

Тому проситься належні вкладки вирівнювати не пізніше, як 25-го дня даного місяця.

ГОЛОВНА КАНЦЕЛЯРІЯ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

Бенкет з нагоди появи Енцеклопедії України

Словами „Не одним успіхом може почванитися українська діяспора, все ж таки, коли приходить хвилина успішно закінченого діла, то на душі стає світло і радісно", — розпочав своє інтерв'ю, відвідуючи „Свободу", головний редактор англомовної Енциклопедії України проф. д-р Данило Гузар Струк, який разом із своєю дружиною Оксаною докладно розповів про довголітню працю й завершення п'ятитомової англомовної Енциклопедії України. Інтерв'ю було надруковане у „Свободі" 22-го вересня 1993 року, — три дні перед величавим Бенкетом, що відбувся 25-го вересня ц. р. в Торонто у престижевому Фор Сізон готелі. З почуттям радости і гордости, закінчення видань останніх трьох томів англомовної Енциклопедії України, що друкувалась у Видавництві Торонтонського Університету, відзначувала через своїх представників на бенкеті українська діяспора спільно з Україною. Біля 500 осіб, між якими були Єпископи українських Церков Владика Ізидор і Владика Юрій, віцепрем'єр України Микола Жулинський, амбасадор України в Канаді Лев Лук'яненко, представники урядових чинників Канади; місцевих, провінційних і федеральних, представник Торонтонського Університету, президент СКВУ Юрій Шимко, голова СФУЖО Оксана Соколик-Бризгун, редактори Енциклопедії, члени Канадської Фундації Українських Студій, представники різних українських організацій, установ,товариств і багато молоді.

На залю о год. 7.30 вечора увійшли гості почесного столу, яких учасники привітали рясними оплесками. Програмою бенкету вміло й справно проводив голова Канадської Фундації Українських Студій Мирослав Дяковський, який коротким словом привітав визначних гостей і учасників, а Владика Ізидор Борецький поблагословив страви. Опісля представлено гостей почесного столу та побажано учасникам „смачного". В дальшій програмі із словами привіту виступали: д-р Аркадій Жуковський, член Редакційної колегії Енциклопедії з Франції, заступник президента Торонтонського університету, віцепрем'єр М. Жулинський, який у своєму слові підкреслив велике значення появи Енциклопедії, признав великий вклад у її працю та заслуги діяспори, для змагань моральними, науковими, матеріяльними засобами в розбудові і зміцненні української державности. Він також прочитав повний похвали й признання привіт від президента України Леоніда Кравчука. Посол Федерального парляменту Канади, великий приятель українців, П. Боєр привітав учасників і відчитав привіт від прем'р-міністра Канади пані К. Кембел. До привітів особистих наспіло багато листовних, телеграфічних привітань з різних кінців українського поселення.

Основну доповідь про довголітню працю над „Е. У." виголосив проф. д-р Данило Гузар-Струк. Він між іншим сказав: „Шість тисяч комплектів цих томів вже готові. Видавництво університету незабаром почне розсилати їх передплатникам, академічним установам і книгарням по цілому світі. Вихід у світ цих заключних томів кінчає один етап старань, що почалися в Европі після закінчення війни. Наукове Т-во ім. Т. Шевченка під керівництвом невтомного і визначного вченого проф. В. Кубійовича згуртувало українських науковців і почало працю над Енциклопедією українською мовою. У першій тематичній були поміщені статті з історії, економіки, цивілізації, природи України. Цей український матеріял, перекладений на англійську мову, був виданий двотомником у Видавництві Торонтонського університету, так зв. „Юкрейн: А Консайз Енсайклопідія". Перший том появився в 1963 році, другий в 1971 році, головним спонзором їх був Український Народний Союз. У другій частині, у десяти книгах, поміщено короткі статті-гасла в абетковому порядку. В англомовній Енциклопедії України, хоч вона в загальному базується на цій гасловій частині, матеріяли значно перероблені, поширені та усучаснені.

Томи І та ІІ за головним редакторством проф. В. Кубійовича вийшли в 1984 та 1988 роках. Після його смерти, відповідальність за останні томи перейшла на проф. Данила Гузара-Струка, до того часу відповідального редактора, а тепер головного редактора томів III, IV, V. У майбутньому намічено підготувати покажчик, що усучаснюватиме матеріял. Енциклопедія — це спільний проєкт двох академічних установ: Наукового Т-ва ім. Т. Шевченка та Канадського Інституту Українських Студій (Альбертський університет). Кінчаючи своє слово, д-р Д. Гузар-Струк подякував всім, що доклали старань, труду і праці для закінчення великої справи. Зокрема підкреслив він працю Редакційної колегії в складі проф. Олега Біланюка, д-р Богдана Кравченка, д-р Франка Сисина, д-р Аркадія Жуковського та приблизно коло 30 співпрацівникам „Е. У.", автором статтей-гасел у абетковому порядку, всім співпрацівникам з КФУС, та своїй дружині Оксані, без допомоги якої було б йому у багатьох випадках нелегко.

Хвилиною мовчанки вшановано пам'ять тих, що відійшли у вічність, поклавши багато праці-труду, і, на жаль, не діждавшись цього радісного дня. Згадано було світлу пам'ять д-ра Володимира Кубійовича, Атанаса Фіголя, І. Стасюка, В. Тарнопольського. Під час Бенкету на великому екрані на відео показано, окремі частини праці і осіб, які працювали над завершенням Енциклопедії України. Їх було багато, і щирими оплесками зібрані дякували їм. Кінцевим словом подякував господар бенкету „всім й вся" за велике досягнення української діяспори, з закликом, що тепер перед нами головне завдання — розповсюдити Енциклопедію, щоб вона дісталася до кожного університету, бібліотеки, і в місцях, де говорили б про Україну правдиво, а не так, як про неї писали, говорили наші більші і менші вороги. Кінцеву молитву подяки провів Владика Юрій, а учасники на повні груди радости й вдоволення проспівали український національний гимн „Ще не вмерала".

Для більшого розголосу **Енциклопедії заплянувано відбути подібні бенкети в таких містах Канади: у Ванкувері, Едмонтоні, Саскатуні і Вінніпегу. Енциклопедія продається в усіх наших книгарнях і там можна її набути. Також було б побажаним, щоб наші організації, а зокрема багатші установи, закупили певне число, за добрим прикладом Шкільної Ради, під головуванням пані Л. Зараски, і призначили їх до відповідних бібліотек чи переслали до різних дипломатичних амбасад, і в Україну. Це вдало приготоване святкове відзначення появи Енциклопедії України завдячуємо ентузіястам „Е. У." і їм надежиться від українського громадянства велике українське „Спасибіг!"**

Василь Дідюк

Коли надходить осінь і жовтий лист падає під ноги, коли в олив'яних хвилях хмар застигають поорані поля, над якими віщо кряче чорний ворон, коли дивної таємничости набирають дрімучі балки й ліси і в передлистопадову ніч випливає срібнолиций місяць, і в сльотну холодну днину дощ стукає у вікна пронизливо, тоді на душі стає банно, тоді родиться туга за рідною землею, за Україною, за могилками з березовими хрестами Січового Стрілецтва.

Ох, люба наша Нене Україно! Краса Твоя незрівнянна! З синіх небес ласкаве сонце зі щирого золота спливає на Твою родючу землю, даруючи благословення Всевишнього щастя, хліб щоденний...

Ти, дорога Україно, своїм корінням вчипившись міцно-міцно у прадідівську землю, віками не давалась вирвати лютим буревіям ворожого насилля, тяжкої неволі. Ти не лише палко мріяла і про давню славу й велич говорила, але зі зброєю в руках, шляхами вояцької слави, кров'ю і безхрестними могилами засвідчувала твоє державницьке право жити і бути господарем на своїй землі.

Вже сімдесят п'ятий раз спадає з дерев жовтий лист від часу, коли на княжому городі Львові замайорів український синьо-жовтий прапор, якого по коротких днях волі потоптали окупанти з „демократичної" Польщі, згодом чоботи гітлерівської Німеччини та брутальний червоний московський імперіялізм. **Але ми ріх-річно згадуємо і святкуємо Перший Листопад як день перемоги. Якщо б не було Першого Листопада, не було б 22-го Січня 1919 року. Слідами Листопада пішла Українська Галицька Армія, Січове Стрілецтво полковника Коновальця, борці ОУН-УПА та Українська Дивізія. Листопад став Євшан-зіллям, яке додало сили і витривалости змагатися.** Він залишив ідею, став символом слави та віри.

Пластова Станиця в Баффало віддала поклін роковинам Листопаду

Неділя 31 жовтня, ц. р.: до поминальної Святої Літургії і жалобної Панахиди за Слугу Божого, Святця Української Церкви, віри Христової і народу, Великого Митрополита Андрея Шептицького, та за героїв, що впали за волю України, стали з двома курінними пластовими прапорами члени пластової станиці Баффало.

З нагоди великого свята Служба Божа має особливо зворушуючий вияв, коли ціла церква проспівує „Отче наш", коли в жалобній Панахиді лунає стрілецьке „Вічная Пам'ять". В цей час молитви білими голубами налітають спомини про святу далеку землю, яка в боях зранена стогнала і кров'ю стікала над Золотою Липою, Лисонню біля Бережан, на Маківці, у Львові й Києві.

Хоч погода не сприяла святкуванню, бо йшов дощ та сніговиця, але вже традиційно члени пластової станиці в пополудневих годинах пластовим „Апелем" відмітили Листопадові Роковини. До збірки численно станули пластове новацтво, юнацтво, старше пластунство та сеніори, прибули також батьки пластунів та гості.

Програму вів ст. пл. Мирон Депутат, який, звітуючи, сказав: Від суботи тут, на Новому Соколі, юнаки: Т. Тютюнник, Т. Коритко і Женя Лой зі станиці Рочестер, щоб поглибити шану до Листопадового Чину, **пройшли марш, виконали переправу над глибоким яром по линві, і при температурі 22 ступні холоду переночували в шатрах ніч. Тим вони заслужили на признання, стали хорунжими і піднесли національний прапор. — Тут проспівано** молитву „Отче наш" і національний гимн — на щоглу піднесено український прапор.

Решта програми проходила в просторій таборовій світлиці, гарно прибраній. Над палаючим ватраном виднів образ Львівського ратушу (мисткиня Тетяна Душенко). По боках різблені з дерева кличі — „Слава Україні", „Любіть Україну", „Листопад", „Многая літа, Вільна Україно". Посередині, на підвищенні, заквітчаний китицями червоної калини, немов живий, глядів з образу вдумливими й гарними очима Великий Митрополит, Добродій пластової молоді Андрей Шептицький. Хвилиною мовчанки вшановано пам'ять героїв. Опісля проведено коротку пластову церемонію. Звільнення з новацтва та перехід до куреня юначок одержала Христя **Блендонога-Ганьц, а юнацька хустина на шиї Пилипа Процика потвердила його повну приналежність до Пластової організації. На радість і славу** *пластової* **станиці пролунало грімке: „СКОБ — ГОТУЙСЬ!"**

Чергувались виступи новацтва та юнацтва з деклямаціями, які були проказані *голосно* **напам'ять, з добрим наголошуванням. Грімкими оплесками присутніх повнилась світлиця, стала наче ще теплішою, коли всі разом проспівали в'язанку стрілецьких пісень. Надворі сутеніло. Віяло холодним вітром зі снігом. Пластуни, станувши настурнко, із співом національного гимну „Ще не вмерла Україна" зі щогли зняли синьо-жовтий прапор.**

Закінчуючи свято, станичний пл. сен. Ярослав Пришляк висловив вільній Україні з нагоди другої річниці щирі побажання — щастя, успіху та всіх благ у закріпленні повної державности.

Братчик Славко

о. Богдан Липський:

ДУХОВІСТЬ НАШОГО ОБРЯДУ

Накладом родини Покійного, Ню Йорк-Торонто, 1974, друком Гармоні Прінтінг, Торонто, стор. 271. Ціна 9.00 дол.

Передрук у Києві, видавництво гуманітарної літератури „Абрис", 1991, серія „Філософська і соціологічна думка", Київська фабрика друкованої реклами, стор. 271. Комп'ютерне відтворення оригіналу: Г. С. Барановська, Д. Ю. Прилюк.

Можна набувати у книгарні Свободи.
Мешканці стейту Ню Джерзі зобов'язані долучити до ціни 6% продажного податку.

БІБЛІЯ ДЛЯ ДІТЕЙ

з ілюстраціями Гюстава Доре
Для середнього та старшого шкільного віку.
Упорядкування та обробка текстів Леоніда Шурка
Примітки та коментарі Анатолія Нікули
Загальна редакція Валерія Шевчука

Київ, видавництво дитячої літератури „Веселка", 1992, з друкарні Поліграфкнига, стор. 105. Тверда оправа, великий формат, ціна 16.00 дол.

Пів книжки займають ілюстрації всесвітновідомого художника Гюстава Доре.

Можна набувати у книгарні Свобода.
Мешканці стейту Ню Джерзі зобов'язані долучити до ціни 6% продажного податку.

УКРАЇНЦІ! НАШОЮ МЕТОЮ Є ЗАБЕЗПЕЧИТИ В УКРАЇНСЬКОМУ НАРОДНОМУ СОЮЗІ КОЖНОГО УКРАЇНЦЯ І УКРАЇНКУ, ЯКІ ЖИВУТЬ В АМЕРИЦІ Й КАНАДІ!

З ГРУДНЯ БЛИЗЬКІ ВАМ ЛЮДИ СТАНУТЬ ЩЕ БЛИЖЧІ!



БІЛЬШЕ ПІЛЬГОВИХ ГОДИН ДЛЯ ТЕЛЕФОНІВ

ВСІМ ВАШИМ БЛИЗЬКИМ.

БІЛЬШЕ ЗАОЩАДЖЕННЯ, БІЛЬШЕ КРАЇН СВІТУ.

З грудня програма AT&T **Reach Out**[*] World Savings пропонує довші години, продовж яких ви можете щадити на телефонах до понад 250 країн та реґіонів світу. Тепер ви зможете одержувати максимальну знижку продовж 17 годин у будні, а також цілий день у суботи та неділі.

До того ж, до 31-го січня ви заощадите понад 35% на прямих розмовах до будь-якої країни світу **на будь-який номер. Не тільки на два, як то пропонують деякі інші телефонічні компанії міжнародного зв'язку** Наприклад, ви зможете щадити до 44%* на кожному телефоні до України* на будь-який номер. Ціна за участь у програмі, яка дає все це, лише $3 на місяць.

Але і це ще не все. Навіть після 31-го січня ви зможете вибрати Україну, або іншу одну країну, і одержувати значні знижки на кожному телефоні до цієї країни.

AT&T пропонує вам **більше** пільгових годин і **більше** заощадження. Щоб вам було легше держати зв'язок з **більшою** кількістю близьких людей у **більшій** кількості країн світу.

Отже, щоб щадити на телефонах до цілого світу, подзвоніть спочатку до AT&T і дізнайтеся про подробиці.

1 800 858-9026, дод. 7113

AT&T

* Знижка базована на порівнянні цін за телефони під час пільгових годин з основними тарифами AT&T у звичайні часи. Можливості заощадження та пільгові години залежать від країни. Чекає на затвердження Федеральної комісії зв'язку. Можливі розрахункові обмеження. ©1993 AT&T

„Приятелі дітей" України

Мабуть, немає в нашій діяспорі ні однієї установи, яка не вислала б будь-яку допомогу дітям, потерпілим від чорнобильської катастрофи, або калікам і сиротам. Групи людей при різних нагодах, збірної кожний зокрема, складають свої датки для жертв Чорнобиля на хворих від радіяції дітей.

Відрадним явищем є те, що до цієї громадської праці для допомоги нашим нещасним братам і сестрам прилучилися й наші діти — молоді професіоналісти. Вже існують різні нові товариства виключно для того, щоб організувати на ширшу скалю збірки грошей і медикаментів та під особистим наглядом перевезти допомогу в Україну до тих міст і районів, де її найбільше потрібно.

Одним із таких добродійних товариств у Торонто є Канадський Фонд допомоги дітям Чорнобиля, а група створена при ньому — і про яку тут іде мова — це „Приятелі дітей". Вона нараховує 25 осіб-добровольців, які безупинно працюють над організуванням великих допомогових акцій. Головним промотором групи „Приятелі дітей" є Русляна Вжесневська з Торонта. Вона — дочка відомих підприємців і активних українських громадян Романа і Ірени Вжесневських, мати чотирьох діточок, а в тому одної недавно адоптованої донечки з України. Пані Русляна не вдовольняється особистими успіхами у своїй професії ані матеріяльним добром, а, маючи сприятливі родинні умовини, вона з великим запалом присвятилася гуманітарній добровільній праці для дітей в Україні.



Члени групи „Приятелі дітей" прибули до Києва. Стоять (зліва): Русляна Вжесневська і її діти, д-р Р. Павожан — директор дитячого будинку „Берізка", д-р Юрій Гуцуляк, Мотря Джулинська.

Як і коли почалася діяльність групи „Приятелі дітей"? Розповідає Русляна, що все це почалося цілком припадково і неофіційно. Коли вона вернулася з першої поїздки в Україну і розказала про це своїй приятельці, вони обидві вирішили, що мусить взятися до великої праці й якнайшвидше зорганізувати необхідну допомогу українським дітям. Тут слід додати, що ця приятелька — англійка Джуліяна Угля, також чудова молода людина, добре влаштована і матір одної дитини, до глибини душі перейнялася розповіддю Русляни.

Джуліяна влаштувала вечір-бенефіс для англомовних підприємців і професіоналістів, що у висліді принесло 150,000 дол. приходу та у великій кількості ліки, вітаміни і їжу для немовлят („бейбі фуд"). До цього долучилися й українські більші підприємства Торонто і масово дарували різного роду продукти. За зібрані гроші закуплено ще більше ліків, дитячого одягу й взуття і, запакувавши все у „контейнер"-и, Джуліяна з Русляною повезли це в Україну.

Повернувшися до Канади, вони вирішили прилучитися до товариства Канадський **Фонд допомоги** *дітям Чорнобиля та створити* при ньому окрему групу „Приятелі дітей", так що у наступній поїздці в липні ц. р. взяли участь вже чотири особи: Р. Вжесневська, Джуліяна Угля, Мотря Джулинська і д-р Юрій Гуцуляк. І знову треба було провести збіркову кампанію на більшу скалю. Безліч особистих контактів, письмових звернень до різних великих фірм, численних телефонів тощо вимагали багато цінного часу, відданости й терпеливости, але принесли дуже позитивні наслідки. За посередництвом окремих наших молодих лікарів, дентистів й інших професіоналістів одержано дуже багато медикаментів і продуктів особистої гігієни та різного роду шпитального приладдя й апаратури, візочків і милиць, частину яких доставлено у Львові товариству „Надія" для дітей-калік, де працює Зеня Кушпета. Широковідома і добродійна Ярослава Шафранюк пожертвувала з „Фонду допомоги Україні" суму 55,000 дол., які, в додатку до вже зібраних 320,000 дол., були зужиті на купівлю потрібної дитячої білизни, одягу, харчів і ін.

Ця друга поїздка серед гарячого літа вимагала багато труду й посвяти зі сторони наших добровольців. Вони поділилися на дві групи по дві особи, щоб могти відвідати більшу кількість сиротинців і дитячих лікарень. Вони були присутні при розподілі повної гуманітарної допомоги, доставленої 9-ом сиротинцям у різних районах України. Для транспорту користувалися послугами мікроавтобусу Народного Руху.

Очевидно, що для проведення такого розміру акції й ефективного перевезення допомоги з Україну, потрібно штаб людей до праці. І ці люди є, працюють добровільно, ведуть бухгальтерію й інвентарі, сортують, перешивають, пакують, перевозять. Тут не можна не згадати великої допомоги в адміністрації Соні Голіяд, а в Україні — Данусі Вудрик, яка вишукує найбільш потребуючі сиротинці і лікарні та окремих бідних дітей, та передає інформацію групі „Приятелі дітям".

Недавно передавався на торонтонській телевізійній українській програмі „Контакт" короткий репортаж з останньої поїздки п-і Русляни і її відвідин лікарень та сиротинців. Було болюче дивитися на деяких тяжко хворих дітей, стан здоров'я яких не поліпшується із-за браку антибіотиків. Тепер вже ця група закупила антибіотики, має ліки, вакцини і все інше готове для чергового транспорту. Жінки навіть подбали про подарунки для 800 працівників, які доглядають дітей у лікарнях і сиротинцях.

Отож, 13-го жовтня ц. р., знову відлетів черговий вантаж гуманітарної допомоги дітям в Україні, а з ним — невтомна Русляна Вжеснивська. Співучасниками цієї поїздки є Енді Коттрел і Крістофер Літтл, а в Україні долучиться до них Дануся Вудрик. Це завершує допомогу групи „Приятелі дітей" на 1993-ий рік, яка перевищила суму один мільйон долярів.

Наступна поїздка запляновапа на квітень 1994 р. у збільшеному маштабі — поїдуть дві групи добровольців із двома провідниками. Вже зголосилися молоді лікарі, щоб допомогти своїм досвідом чи професійним знанням у проведенні цієї важливої допомоги. Якщо ще хтось бажав би долучитися до поїздки в квітні, проситься зголоситися до п-і Русляни (тел. 766-7327) або до Канадського Фонду допомоги дітям Чорнобиля (тел. 532-2223).

А покищо — вони, напевно, повернуться в Канаду щасливі й вдоволені, що довершили великого діла. Нехай Господь їх за це стократно винагородить.

І. Кушпета

Інститут ім. В. Липинського при праці

Східньо-Европейський Дослідний Інститут ім. В. Липинського у Філядельфії, який займається дослідженням історії України XX століття та зберіганням архівних фондів провідних українських діячів і установ, останнім часом зосередив головну діяльність на співпраці з науковими установами України.

У 1993 році Інститут ім. В. Липинського здійснив цілу низку спільних науково-видавничих проєктів, у зв'язку з якими його президент Ярослав Пеленський, який у жовтні 1992 році був обраний акдеміком Академії наук України відбув від 10-го травня до 10-го серпня ц. р., на запрошення цієї ж Академії, чергову поїздку в Україну.

Від 13-го до 15-го травня ц. р. відбуто у Києві, Чернігові і Тростинці заходами Інституту української археографії Академії наук України у Києві, Центру Суспільних Досліджень ім. В. Липинського у Києві та Інституту ім. В. Липинського у Філядельфії міжнародну наукову конференцію про Гетьманат Павла Скоропадського з нагоди 120-ої річниці з дня народження Гетьмана та 75-ої річниці проголошення Української Держави — Гетьманату. У конференції взяло участь понад 30 науковців переважно молодого віку. Від Інституту ім. В. Липинського у Філядельфії доповідали члени його Управи Ярослав Пеленський, Богдан Коваль і Олена Отт-Скоропадська. У Тростинці відправлено Молебень за спокій душі останнього гетьмана України і відбуто оглядини Тростянецького дендропарку — маєтку родини Скоропадських. Збірник матеріялів Конференції готовий до друку і вийде або наприкінці 1993-го або на початку 1994 року.

Крім того, 19-го травня 1993 року влаштовано у Києві Комітетом науки і культури для зв'язків з українцями за кордоном при Академії наук України Круглий стіл на тему „Діяльність Гетьмана України Павла Скоропадського в розбудові української науки" за участю, серед інших науковців, Ярослава Пеленського, а також Олени Отт-Скоропадської — наймолодшої дочки Гетьмана. Метою Круглого столу було висвітлення внеску Гетьмана П. Скоропадського та його Уряду у створення Академії наук України у 1918 році, встановлення історично правильної дати її заснування (тобто, 14-го листопада 1918 року, а не 12-го лютого 1919 року, як це досі неправильно подавалося совєтською історіографією) та відзначення її 75-літнього ювілею. Текст дискусії Круглого столу та інші матеріяли, які стосуються цієї справи, надруковані в „Інформаційному Бюлетені" Комітету науки і культури для зв'язків з українцями за кордоном АНУ (Київ 1993, ч. 3, стор. 3—36).

Під час перебування у Києві Я. Пеленський також допомагав організувати новостворений Інститут Східньоевропейських Досліджень Академії наук України як його директор-організатор на громадських засадах. Київський Інститут засновано 7-го жовтня 1992 року і остаточно оформлено 28-го липня 1993 року. Він є фінансований Академією наук України, — спочатку 10 штатних працівників і приміщення на вул. Грушевського 4, к. 625 у Києві (згодом він буде поширений). Роля Інституту — заповнити прогалину досі неіснуючих або цілком дефіцитних ділянок у гуманітарних і суспільних науках в Україні. Головним завданням Інституту є здійснення фундаментальних і прикладних, у тому числі інтердисциплінарних досліджень у галузі національно-державного будівництва, суспільно-політичних та культурних взаємин України з країнами Східньої Европи, аналізу та прогнозування розвитку сучасних політичних відносин у східньоевропейському реґіоні, включаючи Росію. Важливим напрямом науково-практичної діяльности Інституту є сприяння у розвитку теорій національности, нації та держави, політичних та конституційних теорій, політичної культурології. Крім того, Інститут плянує видавати монографії, збірники і періодики. Усі працівники Інституту — це люди молодого і середнього покоління, не обтяжені номенклятурним минулим. Новостворений Інститут тісно співпрацює з Східньо-Европейським Дослідним Інститутом ім. В. Липинського у Філядельфії, з Університетом Києво-Могилянська Академія у Києві, у якому в травні 1993 року Я. Пеленський як член Комітету експертів брав участь у конференції для оцінки першого року діяльности цього Університету, та з іншими науковими установами України.

Якщо йдеться про видавничу діяльність Інституту ім. В. Липинського у співпраці з науковими установами України, то приємно сповістити, що збірник матеріялів міжнародної наукової конференції, яка відбулася в червні 1992 року в Україні, під заголовком „Вячеслав Липинський: історико-політологічна спадщина і сучасна Україна", зданий уже до друку і, згідно з пляном, має вийти у Києві наприкінці 1993 року. Друкується також перший том 4-томного повного видання „Листів" В. Липинського до провідних діячів його часу, деяке запізнення якого треба пояснити доповненням його понад 125 нововіднайденими листами в архівосховищах України. В 1994 році вийде друком у Києві багатотиражне четверте наукове видання політичного твору В. Липинського „Листи до братів-хліборобів" як третій том політичних праць повного видання наукової спадщини В. Липинського. Також вийде багатотиражним друком, перевидана наприкінці 1991 року в 1,100 примірниках Інститутом ім. В. Липинського у співпраці з Інститутом Української Археографії АНУ, історична праця В. Липинського „Україна на переломі". Зроблено істотний поступ у підготовці до друку „Спогадів" Гетьмана Павла Скоропадського, які вже складені на комп'ютері.

Крім того, в друку є „Огляд української історіографії" Дмитра Дорошенка, який публікується спільно з установами Академії наук України як перший том новозапроєктованої серії „Українська державна школа — історія, право, політологія", яка має на меті перевидання, крім творів В. Липинського, найважливіших праць провідних авторів цієї школи, як наприклад, Бориса Крупницького, Станіслава Дністрянського, Андрія Яковліва, Василя Кучабського, Наталії Полонської-Василенко, Володимира Старосольського та інших.

Усі вищезгадані науково-організаційні та видавничі проєкти є надзвичайно важливі для державного будівництва України. Особливо пекучою є сьогодні видавнича справа, яка тривожить і вимагає першорядної уваги з огляду на масове насичення книжкового ринку, зокрема Центральної та Східної України, а головно міста Києва російськомовною літературою, яка систематично надсилається з Росії в Україну для продовження послідовної політичної та культурної русифікації українського народу.

Однак здійснення намічених видавничих проєктів вимагає великих фінансових коштів, зокрема, з огляду на економічну кризу в Україні, поважних дотацій на папір і друк з боку Інституту ім. В. Липинського, який, в додатку, подарував цього року науковим установам України понад 1,000 примірників своїх дотеперішніх видань.

Управа Інституту ім. В. Липинського буде вдячна українській громаді діяспори за фінансову допомогу на цю преважливу тепер для української справи науково-видавничу діяльність Інституту. Пожертви, які можна відраховувати від оподаткованого прибутку, проситься надсилати до: East European Research Institute, 469 Flamingo St., Philadelphia, Pa. 19128.

Я. П.

Україна і...

(Закінчення зі стор. 1)

ція якої приміщується у Чикаго, Ілл., очолена д-ром Василем Маркусем. У Києві створено тепер окреме Бюро для цього видавництва, так що частина його переноситься з Америки до столиці України, а згодом може і вся праця зцентралізується там. У цій енциклопедії будуть матеріяли про українську східню діяспору, про українців в країнах колишнього Совєтського Союзу, як теж у цьому виданні будуть поміщені матеріяли, — *пояснив академік В. Євтух*, — про українську діяспору в країнах Центральної і Східньої Европи. В Чикаго вже закінчується один з томів цієї енциклопедії — про українців в Австралії. Завершити його мають у вересні наступного року в Києві. *Але це лиш покищо.* Це лише початок, відтак бо публікуватимуться інші черговї томи, поміж ними про українську західню діяспору в Америці.

Як згадав про це академік В. Євтухів, ще одна справа спонукала його приїхати до Америки, а це перевидання книжки Юліяна Бачинського в Києві п.з. „Українська еміграція в З'єднаних Державах Америки". За почином головного предсідника Українського Народного Союзу Уляни Дячук, спонзорство над цим виданням взяв на себе УНСоюз, установа сторіччя якої завершиться в лютому наступного року. Цього ж самого дня академік відвідав Уляну Дячук в приміщеннях УНСоюзу та обговорив з нею потрібні справи, що торкаються цього перевидання.

У п'ятницю 12-го листопада, як про це розповів гість у „Свободі", наш академік доповідав у приміщеннях Наукового Товариства ім. Шевченка в Ню Йорку на тему: „Етнологічний ренесанс в Україні: *проблеми і перспективи*".

Поміж різними плянуваннями академіка проф. В. Євтуха під час поїздки по Америці є теж спільно з *д-ром В. Маркусем* підготовити матеріяли до чергових чисел журналу „Українська діяспора", співредакторами якого є вони обидва. Уже появилися три числа цього журналу, а підготовлено ще три, що мають вийти в Києві. Як бачимо, щораз більшою хвилею, що загортає сливе всі публіцистичні видання діяспори, пливе усе творче надбання письменників і журналістів діяспори в Київ, в Україну, де має створитися і вже твориться справжній видавничий центр.

Уже на відході академіка В. Євтуха один із редакторів зацікавлений думкою нашого гостя, поставив цьому науковцеві ще один запит, а саме чи у зв'язку із теперішньою важкою політичною і економічною ситуацією Україна зуміє і зможе затримати свій державний статус? Наш академік відповів без найменшого вагання: „Напевно. Тут немає ніякого сумніву".

Що думає...

(Закінчення зі стор 2)

ґрес накреслених напрямків СКУ, щоб упевнитись, що ми поступаємо у правильному напрямку, який реалізує наші пляни.

П. — Даючи згоду кандидувати на цей пост, чи ви запляанували, що саме бажали б перевести в наступних п'ятьох роках на такому відповідальному пості?

Б.: — СКУ повинен бути ефективним, координуючим тілом, яке може досягнути біжучі та майбутні цілі та подолати перешкоди на своєму шляху. Також у взаємодії зі своїми складовими організаціями, це тіло повинно забезпечувати керівництво. Для СКУ буде необхідним переглянути свої сильні та слабі сторони. Ми повинні переглянути його організаційну структуру та способи діяння. Ми повинні визначити, чи його цілі та завдання відповідають новим потребам українців у діяспорі та Україні. Ми повинні переглянути ефективність комітетів при СКУ. Чи вони є функціональні? Ми повинні оцінити та визначити які людські та фінансові ресурси СКУ має у розпорядженні, і які йому потрібні. Ми також повинні розглянути плян поступового інтеґрування молодих *професіоналістів* в Екзекутиву та у керівництва комітетів СКУ. Для успіху і розвитку СКУ, його складові організації повинні розпочати такий самий процес. Це має велике значення. СКУ може бути лише настільки сильним чи слабким, як його окремі частини.

П.: — Як оцінюєте відношення СКУ до України та яким воно, на вашу думку, повинно бути, коли наша спільнота має так поділені погляди на майбутнє СКУ та на те, у якому виді він повинен далі існувати?

В. : — Міра допомоги Україні повинна бути переглянена і координована. Країни діяспори повинні бути організаційно сильними, використовуючи свої людські ресурси ефективно. А ті країни діяспори, які ще не відіграють такої ролі, повинні почати працювати над цим. Сильна діяспора може полегшити укріплення сильної і демократичної України. Тут саме Світовий Конґрес Українців має унікальну ролю у цьому процесі.

Наукове Товариство ім. Шевченка в Америці

запрошує членів й українську громаду на

ДОПОВІДЬ

УКРАЇНА СЬОГОДНІ: ЧАС ГІРКИХ РЕАЛІЙ ТА НОВИХ СПОДІВАНЬ

яку виголосить

ОЛЕГ РОМАНІВ

голова НТШ у Львові, член кореспондент Академії Наук України

що відбудеться

в середу, 24-го листопада 1993 р. о год. 6:30 веч. в домі НТШ в Ню Йорку

при 63 Четверта авеню, між 9 і 10 вул.

УПРАВА НТШ

УКРАЇНСЬКА ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТОВА КООПЕРАТИВА

„САМОПОМІЧ"

ВОРРЕН, МИШ.

перебрала

УКРАЇНСЬКО-АМЕРИКАНСЬКУ КРЕДИТІВКУ ФЛЬОРИДИ

Метою нашої праці було і все буде беззастережне вдоволення наших членів, запевняючи їм повні банкові послуги як:

VISA, MASTERCARD, IRA, Trust Accounts, сертифікати, прямий депозит, чекові конта, консумпційні і морґеджові позички.

По додаткові інформації просимо звертатись до:

NORTH MIAMI OFFICE
1681 N.E. 123rd St.
North Miami, FL 33181
Telephone:
(305) 891-0999
FAX Number:
(305) 891-0999

WARREN OFFICE
26791 Ryan Rd.
Warren, MI 48091
Telephones:
(313) 756-3300
FAX Number:
(313) 756-4316
Toll Free Phone:
(800) 694-1163

NORTH PORT OFFICE
4100 S. Biscayne Rd.
North Port, FL 34287
Telephone:
(813) 493-7923

Замість квітів на свіжу могилу

бл. п. Ярослави Олесницьких з Мосорів

складаю:

25 дол. — на Фундацію Енциклопедії України і

25 дол. — на Фонд Відродження Спорту в Україні

Другові Осталові складаю глибоке співчуття.

БОГДАН ПОХМУРСЬКИЙ

ПОВІДОМЛЯЄМО,

що в неділю, 28-го листопада 1993 р. в СОРОКОВИЙ ДЕНЬ ВІДХОДУ ВІД НАС НЕЗАБУТНЬОЇ

бл. п.

ГАННИ ШЕРЕЙ

в церкві св. Володимира (на 82-ій вул.) в Ню Йорку після Служби Божої

буде відправлена

ПАНАХИДА

ДРУЗІ

ПОДЯКА

Українська Вільна Академія Наук у ЗСА

висловлює щиру подяку тим, хто під час поминок в день похорону

бл. п. Ганни Шерей

(22-го жовтня 1993 року) склали на фонд УВАН на нев'янучий вінок, сплетений в її пам'ять з теплих почуттів та світлих спогадів:

по 50 дол. — Орися та Богдан Ґермак, Надя Єфимова, Петро Крамаренко, Данило Яценко;
30 дол. — Бобровська Ольга;
по 25 дол. — Джанет та Іван Куравські, Олена та Петро Марченки, Зінаїда та Микола Миські;
по 20 дол. — Василь Гусаковський, Любов Дражевська, Марина та Юрій Зеленські, о. Володимир Поліщук, Ірина Цегельська;
по 10 дол. — Діма Комілевська, М. Роговський.

З вдячністю

УПРАВА УВАН

Яка нова...

(Закінчення зі стор. 2)

вживати нуклеарної зброї першою. Особливу увагу до питання про передачу нуклеарної зброї до Росії. Чи передача виправдується тепер після останньої заяви Росії?

7) оберігати єдність усіх українських земель і кордонів соборної України на базі всезагальної демократії і приватизації.

8) розвинути тісну співпрацю між західньою і східньою діяспорою і їх обох з Україною. Виявляти особливу увагу до потреб східньої діяспори, як особливо важливого стратегічного фактора України для її безпеки.

Такі головні завдання майбутніх кандидатів у депутати, яких народ потребує екзаменувати на передвиборчих зборах, чи вони збираються їх виконувати після того як вони будуть вибрані?

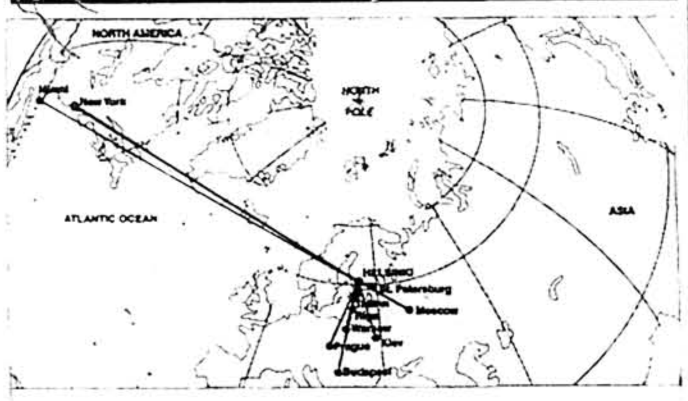
Отже, найголовніше завдання тепер щоб Демократичний Бльок демократичних партій і організацій виграв вибори у змаганні з бльоком партійно-господарських „червоних директорів" фабрик, установ, радгоспів і ожирілих голів колгоспів, від яких залежить матеріяльний стан виборців на низах. Ці якраз партократи тормозили досі реформи через домінацію фракції 239 у Верховній Раді, унеможливлюючи боротьбу проти корупції, злочинности, саботуючи наведення порядку в Україні.

Партократи-комуністи втратили нагоду бути послідовними виразниками інтересів народу і держави без контролю із Москви. Тверда влада Президента Л. Кравчука, наділеного тепер додатково позицією прем'єр-міністра, управнює його до рішучих заходів вивести країну із економічної кризи, а цим і посприяти демократизації України. „Шовкові" методи управління країною мусять бути змінені на більш тверді і рішучі.

27 LB FOOD PARCEL TO UKRAINE

HAM	850 g
MACARONI	1/2 KILO
OIL	1 "
FLOUR	5 "
RICE	2 "
SUGAR	2 "
MARGARINE	1/2 "
COFFEE	250 g
CHOCOLATE	100 g
BAKING POWDER	100 g
TEA	100 g

$25.50
Over 12 Kilos or 27 Pounds!
Free delivery in I. Frankivsk, Lviv, Ternopil. Call for other areas.
Order by mailing your address and that of your relatives along with check/ Money Order to:
UKRAINE MARKETING CO.
PO Box 0553
YORKTOWN HTS, NY 10598-0553
Tel: (914) 962-6843



Якщо ви їдете до Києва, то ми маємо з ним сполучення.

Фінейр пропонує чудове сполучення з Києвом через Гельсінки. Пересадка в Гельсінки дуже скора і легка завдяки компактності і вигідності Гельсінського летовища. Крім того, Фінейр пропонує найвищий рівень обслуги, в яку входять: нагородою відзначена страва, чудові вина й увага до особи, що перетворює кожний політ на незабутній досвід.

По інформації та квитки телефонуйте до вашого подорожнього агента або до Фінейр в Ню Йорку на число 212-889-7070 або 800-950-5000.



FINNAIR

Надзвичайна опіка про особу

Нюгейвенська громада в поклоні 75-ій річниці Листопадового зриву і 50-ій річниці Першої Української Дивізії

В суботу, 30-го жовтня, нюгейвенська громада відзначила подвійну річницю нашої історії, а саме — 75-ліття Листопадового Зриву і 50-ту річницю створення І-ої Дивізії УНА.

Свято відкрив голова Відділу УККА проф. І. Телюк, вітаючи громадян обидвох парафій у Ню Гейвені. Він підкреслив, що Листопадовий Зрив не є якесь відірване випадкове явище, а це пригадка, що українці в Галичині після кількох століть недержавности, від часу упадку Галицько-Волинської Держави, проголосили світові, що хочуть жити власним державницьким життям.

Цього року також припало 50-ліття створення І-ої Дивізії Української Національної Армії. В 1943 році на сході рішалась доля Другої світової війни і загально ширилась думка про неминучий упадок Німеччини. Невідоме було також сильно надщерблене війною майбутнє імперії зла — большевицького Совєтського Союзу. В такій ситуації, коли обидві тоталітарні держави робили все, щоб осягнути перемогу, перед українським народом стояло питання, як зберегти своє фізичне існування і бути готовим до боротьби за самостійну українську державу. Для тієї високої мети було створено дві військові формації: Українську Повстанську Армію та реґулярну, модерно вишколену дивізію „Галичина".

Нелегка була доля вояків Дивізії. Багато нашої надійної молоді заплатило найвищу жертву — поклали своє життя в боротьбі за свободу. Дивізія була оточена большевиками і знищена під Бродами, а ті, що врятувалися, перейшли в підпілля, в лави УПА. В 1945 році Дивізія „Галичина" стала першою одиницею Української Національної Армії під командою генерала Павла Шандрука.

Основну доповідь про Листопадовий Зрив виголосив парох місцевої української католицької церкви о. Михайло Бундз, як здібний провідник пригадавши слухачам важливість святкування Листопаду: „Щоб існувати, не затратити почуття спільноти, нам потрібно пригадувати минувшину, щоб вміло плянувати майбутність". На подвигах героїв Листопаду виросло нове покоління борців. Після Січових Стрільців, Української Галицької Армії прапор боротьби підхопила УВО, Українська Військова Організація, потім ОУН, Організація Українських Націоналістів, також постала Карпатська Січ, легендарна УПА і І-ша Дивізія УНА. Зокрема, — казав прелеґент, — коли молода Українська держава бореться за свою розбудову, ми повинні виявити їй нашу піддержку понад всякі суперечності.

У мистецькій частині святкування виступив Олег Марцинківський, відомий київський співак і композитор з власним акомпаньяментом кобзи. Він гарно виконав ряд стрілецьких пісень, та пісень до слів сучасних поетів України, до яких сам скомпонував музику. За його мистецький спів і гру публіка нагородила його рясними оплесками.

Приємною несподіванкою був виступ пароха місцевої української автокефальної церкви панотця Олега, який виконав на флейті уривок з опери „Орфей" Христофа Вілібальда Глюка і „Скерцо" Йогана Себастіяна Баха.

Святкування Листопадового Зриву і 50-ліття створення Дивізії відбулося в екуменічно-соборницькому дусі із безпосередньою участю обидвох наших парохів. На закінчення академії відспівано національний гимн.

І. Т.

„Мої очі..."

(Закінчення зі стор. 2)



А. Коломієць

частиною серії картин на чорнобильську тематику. Вони також мали нагоду послухати короткий концерт клясичної музики у виконанні дуету „Рококо", який складається з Дарки Ласовської Небеш (Флейта) і Ярополка Ласовського (скрипка і віоля). Вони виконали твори Йогана Кванца, Жозефа Боден де Буамортіє, Франсуа Девієн, а також арії з опери Моцарта „Зачарована флейта".

УКРАЇНСЬКА СВІТЛИЧКА ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДИТИНУ!

ПАКУНКИ В УКРАЇНУ, БІЛОРУСІЮ, ПРИБАЛТИКУ...

Авта, трактори, електротоварі, доляри на руки та багато іншого; найшвидше, по дешевих цінах полагодите через

фірму „КАРПАТИ" при

2020 W. Chicago Ave., Chicago, Il. 60622

Телефонуйте на безплатне число: 1-800-КАРПАТИ
або головне число: 312-278-7353, Fax 312-278-4234
Просимо пам'ятати: як посилати — то через „Карпати"!

UKRAINE-PAC
(201) 831-1499
PACKAGE and FOOD Parcel Service
ZAKARPATSKA, IVANO-FRANKIVSKA LVIVSKA and CHERNIVCY OBLAST

ENGELMAN Grocery	RAHWAY Travel	Steven Musey
Brooklyn, NY	Rahway, NJ	Milleville, NJ
718 436-9709	908 381-8800	609 825-7665

OKSANA PICK UP SERVICE
Забираємо кожен пакунок з кожної хати в Америці БЕЗКОШТОВНО!
Для відбору - 1 800 965-7262

ПАКУНКИ ДО УКРАЇНИ
Кораблем, літаком, Супер-Експресом.
OKSANA INTERNATIONAL TRADE, INC.
1111 East Elizabeth Avenue, Linden, NJ 07036
Наступна висилка пакунків до України Nov. 27 and Dec. 11
По всі інформації телефонуйте: 1 (908) 925 - 0717
Забираємо пакунки з кожної хати в Америці безкоштовно, якщо пакунки важать більше як 40 фунтів. Для відбору - дзвоніть до PICK UP SERVICE 1 800 965 7262

ВІДІЙШЛИ ВІД НАС

ЮСТИНА КІЗИМА член УНС Відд. 379-го Т-ва ім. св. Юрія в Чикаґо, Ілл. померла 10-го липня 1993 року на 96-му році життя. Нар. 1896 року в Галичині. Членом УНС стала 1961 року. Залишила у смутку Ванду Павліш з дочками Іриною і Розалією та сином Ярославом і Вені, внука Тараса Кізиму з дітьми Христиною і Кімберлі. Похорон відбувся 14-го липня 1993 року на цвинтарі св. Миколая в Чикаґо, Ілл.

Вічна Їй Пам'ять!

С. Ґоляш, секр.

МАРІЯ БУЧЕК член УНС Відд. 158-го Т-ва ім. Богдана Хмельницького в Бруклині, Н.Й. померла 9-го липня 1993 року на 69-му році життя. Нар. 29-го липня 1923 року в Ворохті, Україна. Членом УНС стала 1969 року. Залишила у смутку: сина Михайла з дружиною Наталкою, дочку Лесю, внуків — Сузану, Андрія, Ларису, Петра і Евгена. Похорон відбувся 13-го липня 1993 року на цвинтарі Св. Духа в Гемптонбурґу, Н.Й.

Вічна Їй Пам'ять!

Секретар

МАРІЯ КАРБО член УНС Відд. 220-го Т-ва ім. свв. Петра і Павла в Чикаґо, Ілл. померла 2-го липня 1993 року на 83-му році життя. Нар. 1910 року в стейті Пенсильванія. Членом УНС стала 1966 року. Залишила у смутку доньку Еллу Лав, синів Івана і Андрія; внуків Матвія, Ската, Михайлину Корасу і Данила, та численну дальшу рідню. Похорон відбувся 7-го липня 1993 року в мавзолею Всіх Святих в Дес Плейнс, ІН.

Вічна Їй Пам'ять!

Управа Відділу

ІВАН ДЗЬОРДЗЬ член УНС Відділу 441-го Т-ва ім. Т. Шевченка в Тандер Бей, Онтаріо, Канада помер 11-го червня 1993 року на 66-му році життя. Нар. 4-го липня 1926 року в селі Лізова (Цецова) район Зборів, Україна. Членом УНС став 1957 року. Залишив у смутку сестру Ганю і двох братів Ярослава і Богдана в Україні. Похорон відбувся 15-го червня 1993 року на укр. кат. цвинтарі в Тандер Бей, Онтаріо, Канада.

Вічна Йому Пам'ять!

Д. Заневич, секр.

СТЕПАН ВЕРБИНСЬКИЙ член УНС Відд. 102-го Т-ва ім. свв. Петра і Павла в Клівленді, Огайо помер 10-го липня 1943 року на 73-му році життя. Нар. 13-го квітня, 1920 року в Клівленді, Огайо. Залишив у смутку дружину Джін (з дому Бойко), дочок: Каті Смиковську, Деббі Неф, Сенді Бюнер і Джуді Вербинську; 8 внуків і брата Джов. Похорон відбувся на цвинтарі свв. Петра і Павла в Пармі, Огайо.

Вічна Йому Пам'ять!

Микола Бобечко, секр.

ҐЛЕДІС ЧАНКІ член УНС Відд. 147-го Т-ва ім. св. Михаїла в Аллентавні, Па. померла 21-го червня 1993 року на 69-му році життя. Нар. 10-го липня 1923 року в Аллентавні, Па. Членом УНС став 1967 року. Залишила у смутку внучку Анну Орчард з мужем Давидом; сестер Вірджінію Райс і Анну. Похорон відбувся 24-го червня 1993 року на укр. прав. цвинтарі Св. Марії у Вайтгол Тап., Па.

Вічна Їй Пам'ять!

Дженіс Мілінічик, секр.

Д-р ВАСИЛЬ ЯКИМЕНКО член УНС Відд. 334-го Т-ва ім. Івана Франка в Клівленді, Огайо помер 7-го липня 1993 року на 79-му році життя. Нар. 1913 року в Дніпропетровську, Україна. Членом УНС став 1967 року. Залишив у смутку дружину Елізабет і синів: д-ра Анатолія і д-ра Юрія. Похорон відбувся 10-го липня 1993 року на цвинтарі св. Теодосія в Клівленді, Огайо.

Вічна Йому Пам'ять!

Стефанія Бохонок, секр.

•FUNERAL DIRECTORS•

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
Займається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
ЛУІС НАЙҐРО — директор
Родина ДМИТРИК
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга ЩИРА і ЧЕСНА.
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.
Також займаємося похоронами на цвинтарі в Бавнд Бруку і перенесенням Тлінних Останків з різних країн світу.
UNION FUNERAL HOME
1600 Stuyvesant Avenue
(corner Stanley Terr.)
UNION, N.J. 07083
(908) 964-4222
(201) 375-5555

HURYN MEMORIALS
ВИРОБЛЯЄМО НА ЗАМОВЛЕННЯ ТА ВМОНТОВУЄМО НАЙКРАЩОЇ ЯКОСТИ
ПАМ'ЯТНИКИ
в околиці Ню Йорку, включаючи цвинтарі: св. Духа в Гамптонбурґу, Н. Й., св. Андрія в Бавнд Бруку, Н. Дж., Пайн Буш в Кергонксоні та Ґлен Спей, Н. Й.
Ми пропонуємо особисті послуги та поради у Вашому домі.
За двомовним представником слід телефонувати:
HURYN MEMORIALS
(Main Office)
Hamptonburgh, N.Y. 10916
Tel.: (914) 427-2684
Fax (914) 427-5443

ARKA Company DEPARTMENT STORE
26 First Avenue
Tel (212) 473-3550
New York, N.Y. 10009
МАЄМО БАНДУРИ НА ПРОДАЖ

ПРАЦЯ

OKSANA TRAVEL
Шукаємо людину для роботи в туристичній аґенції. Знання програми SABRE, англійська, українська мови вимагаються.
TEL: 908-925-0717

REAL ESTATE

В місті Києві
продається два авта, два ґаражі, дача, дві квиртири. Телефонувати до Києва:
0117 044 220-0049
Питати Асю

Продається великий новий
БУДИНОК
(4 поверхи, басейн, ґараж на 4 авта, зимовий сад, фонтан, окремий будинок для обслуги) в місті Львові, Оброшино. Тел. N.Y. - (718) 648-5527 - Алік
Львів - 396-843 - Христина
59-26-60 - Христина



СОЮЗІВКА • SOYUZIVKA

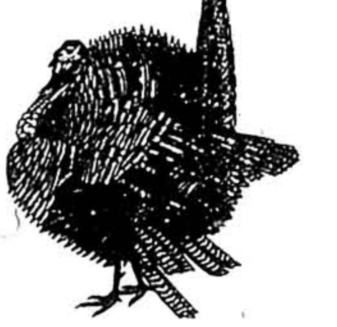
Нема то, як на СОЮЗІВЦІ в ДЕНЬ ПОДЯКИ!

РОДИННИЙ ДЕНЬ ПОДЯКИ на СОЮЗІВЦІ

У „день Подяки", четвер, 25-го листопада 1993 року, год. 1-ша по пол.

ТРАДИЦІЙНИЙ СВЯТОЧНИЙ ОБІД

На спеціяльне замовлення цілий індик для родини
Додатково: великий вибір салат та стіп багатий з віденськими солодощами



Обіди тільки за попереднім замовленням.

Обід на День Подяки з нічліґом $76.00
ОБІД ТІЛЬКИ 17.50
від особи, за всі оплати

Замовлення на ОБІД слати на адресу:

Ukrainian National Association Estate
Foordmore Road, Kerhonkson, New York 12446
914-626-5641

SVOBODA
Established 1893
- Oldest and foremost Ukrainian-language daily in the United States
- Published daily except Sundays, Mondays and holidays

THE UKRAINIAN WEEKLY
Established 1933
- English-language weekly newspaper offering a Ukrainian perspective on the news
- Published Sundays

PUBLISHED BY THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION INC
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302 • (201) 434-0237 •

RATE CARD
BEST MEDIUM TO REACH ALL UKRAINIANS
IN THE UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA

Advertising Contract

with „SVOBODA" — Ukrainian Daily ☐
with THE UKRAINIAN WEEKLY ☐

1-9 ads	$10.00 per inch/Sc	Firm:
10 or more ads	20% discount	Address:
24 or more ads	25% discount	
52 ads	30% discount	Per:

ADVERTISING RATES FOR
"SVOBODA" — *Ukrainian Daily*
ALL ADVERTISEMENTS MUST BE RECEIVED BY NOON THREE DAYS BEFORE PUBLICATION.
OBITUARIES ACCEPTED BY TELEPHONE DAILY UNTIL 8:30 A.M.

FULL PAGE (160") — $1,500.00 QUARTER PAGE (40") — $380.00
HALF PAGE (80") — $ 750.00 EIGHTH PAGE (20") — $190.00

1. *All General Advertising* — 1 inch, single column — $10.00
2. *Fraternal and Community Advertising:* — 1 inch, single column — $ 6.00
3. *Information on Mechanical Requirements:*
   a) *Width of one column* — 1¼ inches
   b) *Length of column* — 20 inches
   c) *Columns to a page* — 8

***

THE UKRAINIAN WEEKLY *(Published in English on Sundays)*

ALL ADVERTISEMENTS MUST BE RECEIVED ONE WEEK PRIOR TO PUBLICATION. FRIDAY NOON.

Advertising rates for The Ukrainian Weekly:
All General Advertising — 1 inch, single column — $10.00
Fraternal and Community Advertising: — 1 inch, single column — $ 6.00

FULL PAGE (58") — $500.00 QUARTER PAGE (14½") — $135.00
HALF PAGE (29") — $260.00 EIGHTH PAGE (7¼") — $ 70.00
FOUR-PAGE CENTERFOLD PULLOUT — $2,500

a) Width of one column — 2 5/16 inches
b) Length of one column — 14½ inches
c) Columns to a page — 4

ALL ADVERTISEMENTS ARE SUBJECT TO APPROVAL

Photo reproduction: a) single column — $ 8.00
b) double column — $10.00
c) triple column — $12.00

NOTE:
1. A 50% deposit is to accompany the text of the advertisement.
2. All advertising correspondence should be directed to Mrs. Maria Szeparowycz, advertising manager.
3. Kindly make checks payable to Svoboda or The Ukrainian Weekly.

ЗМІНА АДРЕСИ

До Адміністрації „Свободи"

30 Montgomery Street ■ Jersey City, N.J. 07302

Прошу змінити мою адресу:

„Свободи" ☐ „Українського Тижневика" ☐ „Веселки" ☐

Моя СТАРА АДРЕСА була:

Число Відділу (якщо член УНС) ....
Ім'я і прізвище ....
Адреса ....

Моя НОВА АДРЕСА така:

Ім'я і прізвище ....
Адреса ....

На зміну адреси проситься **ОБОВ'ЯЗКОВО ДОЛУЧИТИ $1.00.**
І ПЕРЕВЕДЕННЯ ЗМІНИ АДРЕСИ ТРИВАЄ ВІД 1-2 ТИЖНІВ